

La Noticia™

12 al 18 de mayo del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 630

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Locales

Extienden TPS por 18 meses

Rosario Machicao

El gobierno aprobó la extensión del Estatus de Protección Temporal (TPS) por 18 meses hasta el 5 de enero del 2012 para los nicaragüenses y hondureños que ya tengan este beneficio.

Pág. 8 >>

Locales

Más quejas de maltrato a niñas latinas en la escuela

Rosario Machicao



Los padres latinos presentaron a La Noticia sus quejas sobre el trato que sufren sus hijas en la escuela primaria John Morehead.

Pág. 6 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué requisitos se necesitan para obtener una visa de trabajo?

Pág. 19 >>

Locales

Cónsul de México

Buscan que matrícula consular sea reconocida por la policía

Rosario Machicao



El Cónsul General de México en Raleigh, Carlos Flores-Vizcarra busca que tanto el Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg, como la Oficina del Alguacil, acepten la Matrícula Consular mexicana como un documento de identificación oficial. Este documento cuenta con varias medidas de seguridad y se ofrece a los oficiales una línea telefónica del consulado para confirmar la información de una matrícula consular dudosa.

Pág. 4 >>

Locales - Charlotte

Roban 20 carros en un mismo barrio en una noche



Cerca de 20 vehículos sufrieron roturas de ventanas y robos en Providence Road, el pasado fin de semana, en el sector de Elizabeth, junto al centro de Charlotte.

Pág. 5 >>

La Noticia Deportiva

Sudáfrica lista a un mes del Mundial



La Noticia Deportiva abre una nueva sección dedicada al Mundial de Fútbol Sudáfrica 2010, a un mes de celebrarse la gran fiesta del "rey de los deportes".

Pág. 20 >>

Notas en breve - Charlotte

Disparan arma dentro de escuela primaria



Un estudiante de tercer grado llevó un arma de fuego a la escuela primaria University Meadows el martes 11 de mayo. El arma se disparó dentro de la escuela.

Pág. 14 >>

When Color Becomes a Crime

pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

Robert J. Reeves P.C.

Licenciado en Defensa Criminal

CASOS CRIMINALES

- Distribución de Drogas (Cocaina y Marihuana)

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad • DWI
- Manejando sin Licencia/Revocada

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos



Robert J. Reeves
Abogado

**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**

204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301

401 N. Tryon Street
10th Floor
Charlotte, NC 28202
Con cita solamente

Línea en español
704-322-9279

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

Accidentes son nuestra especialización

Abogado Justice H. Campbell

**SI HA TENIDO UN ACCIDENTE
PUEDE TENER EL DERECHO A DINERO POR DAÑOS.**

¡Su estado migratorio no disminuye sus derechos!

- Lesiones personales
- Lesiones en la cabeza
- Todo tipo de lesiones
- Compensación laboral

- Violaciones de tránsito
- Tickets de tránsito
- Exceso de velocidad
- Manejando sin licencia
- DWI

- Mordidas de perro
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas

Accidentes de automovil



**¡Preparado para pelear por
sus derechos con la
atención que se merece!**

**CONSULTA
GRATIS**



Justice H. Campbell

**¡Sólo cobramos cuando
ganemos el caso!**

JUSTICE H. CAMPBELL
ATTORNEY AT LAW

704.334.1312 fax 704-331-0710
222 South Church St. Suite 215M Charlotte, NC 28202
www.justicecampbell.com



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613
919.424.8371

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

Lina - Paralegal

Brenda - Paralegal
704-340-8140

Vania - Paralegal
704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Melissa - Paralegal

Sylvia - Paralegal
704-661-9940

Erika - Paralegal

Anita - Recepcionista

Doris - Paralegal

Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

VAX-D Mesa de Decompresión

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd. Manifest Discs Post Office

DeMaine Chiropractic & Rehab Center

Stamont Shopping Center South Blvd.

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan
LLP
ATTORNEYS AT LAW

No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

¡CONSULTA
GRATIS!*

*En caso de accidente.

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración



Con personal latino

Lilly Latorre
PARALEGAL 704-315-2057
4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Cónsul de México

Buscan que matrícula consular sea reconocida por la policía

Rosario Machicao

El Cónsul General de México en Raleigh, Carlos Flores-Vizcarra busca que tanto el Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD) como la Oficina del Alguacil de Mecklenburg lo reciban para presentarles la Matrícula Consular, como un documento de identificación mexicano que cuenta con muchas medidas de seguridad y comprobable a través de la base de datos de este consulado. Los oficiales podrían llamar al consulado para confirmar esta información.

“Tuvimos una reunión previa y tanto el Jefe de Policía (Rodney) Monroe como el Alguacil (Chipp) Bailey estuvieron dispuestos a que les presente las características de seguridad de la matrícula consular y del pasaporte mexicano”, dijo el cónsul, quien se está comunicando con los oficiales de todo el estado para informar de estos documentos.

El vocero del CMPD dijo que el Jefe de Policía podría hablar con la prensa después que se de esta reunión con el cónsul, mostrando así su apertura al tema.

Policía busca que toda persona se identifique

Repetidas veces los oficiales de policía han dicho que para poner una papeleta de tránsito, necesitan saber el nombre de la persona a través de un documento de identificación. Si la persona no logra identificarse con un documento oficial, queda a criterio del policía arrestar o no al individuo.

Al no tener un estatus migratorio legal en el país, muchas personas no tienen licencia de conducir válida, pero eventualmente llevan consigo una identificación válida y vigente de sus países de origen, como en el caso de los mexicanos, la matrícula consular o el pasaporte.

Ofrecen línea telefónica a policías

“Si el policía conoce la matrícula consular en detalle puede saber que es válida o no. Más aún, ellos podrían llamar al teléfono 919-796-

3637 para comprobar a través de nuestra base de datos la veracidad del documento”, dijo el cónsul a La Noticia.

“No vamos a forzar a las fuerzas del orden a aceptar la matrícula consular, pero queremos explicarles cómo verificar su legitimidad y que pueden discernir y tener un mayor margen de maniobra y depende de las autoridades mayores que difundan esta información entre sus oficiales”, agregó Flores-Vizcarra.

Este teléfono de emergencias, corresponde a la Guardia de Protección del Consulado de México en Raleigh, departamento que cuenta con seis empleados bilingües y es el que utilizan los mexicanos para hacer sus denuncias y ahora también “como mecanismo de comunicación de los oficiales con el consulado para cerciorarse de que un documento mexicano esté en nuestra base de datos”.

Según el cónsul mexicano, en el rigor de las leyes internacionales y los tratados bilaterales de México y Estados Unidos, “la notificación consular es un precepto que honramos ambos países, por lo que los mexicanos pueden pedir a los policías comunicarse con su consulado”, aseguró Flores-Vizcarra.

Realidad de muchos mexicanos

Flores-Vizcarra dijo que es responsabilidad de todos cuidar de la seguridad de las ciudades y combatir el crimen, por lo que pidió a sus connacionales y a toda la comunidad a colaborar con las fuerzas del orden y no tener miedo de hacer denuncias. De esta manera se crea la relación de confianza mutua. A su vez, dijo que estaba buscando que “las autoridades del orden no lleguen a extremos como en Arizona y se apeguen estrictamente al texto de las leyes y no lo hagan de manera accidental o caprichosa, perjudicando a personas que no son criminales”.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Por sólo **\$19.99** al mes
Reinstalaciones
¡Gratis!
HBO por 3 meses.
Si califica

DirecTV Más
Desde **\$29.99** al mes
Hasta 4
recibidores
HD-DVR
¡Suscríbete ya!
Pregunte por su DVR

V & V Satelites
704-506-4664 • 704-957-0938

Paquetes desde **\$19.99** AL MES
¡No se pierda sus partidos favoritos!
GRATIS POR 3 MESES
HBO SHOWTIME
desde **\$29.99** AL MES
SIN CONTRATOS Y SIN SEGURO SOCIAL
704-713-2026 • 336-382-1623
PLAYBOY TV GRATIS

TODO TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras
¡Porque es bueno tener opciones!
Agencia de seguros independiente

Carrasco Insurance Agency
It's good to have options!

Le ofrecemos la **mejor cobertura al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Vivienda
- Negocios
- Vida y salud

¡Llevamos nuestra oficina a su casa o negocio!
Llámenos hoy mismo
980-355-3234
Fax: 866-754-9347
nelio@carrascoinsurance.com

Nelio Carrasco
Presidente

www.carrascoinsurance.com

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Tiroteo en bar deja un muerto

Diego Barahona A.

La policía investiga el homicidio de Luis Manuel Rodríguez Contreras, de 21 años de edad, quien falleció por impacto de bala la madrugada del domingo 9 de mayo, frente al estacionamiento del bar La Zima, ubicado en 111 Eastway Drive.

Según el informe policial el incidente habría ocurrido después de una pelea en las afueras del bar. Los uniformados recibieron una llamada de emergencia a las 12:55 a.m. y varios oficiales de las divisiones Eastway Drive y North Tryon acudieron a la escena.



Los agentes encontraron a Rodríguez Contreras en el piso, con una herida en el pecho, posteriormente los paramédicos lo declararon muerto en la escena. Esta es la cuarta víctima latina de homicidio en lo que va del año.

La policía está buscando a varios sospechosos que huyeron del lugar en un automóvil Cadillac blanco modelo 98 con ventanas oscuras. Según el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg (CMPD), junto con la unidad de pandillas investigan el caso.

Si usted conoce información sobre este caso llame al: 704-432-8477 para hablar con un oficial de la Unidad de Homicidios o con el detective T. Burkard, quien está a cargo de la investigación. También puede llamar a Crime Stoppers al 704-334-1600.

Charlotte Roban 20 carros en un mismo barrio en una noche

Cerca de 20 vehículos sufrieron roturas de ventanas y se robaron objetos en un mismo barrio, el pasado fin de semana.

El área de los robos se extendió en el tranquilo sector de Elizabeth en por lo menos seis puntos, entre Providence Road y Eighth Street según policía.

Las investigaciones iniciaron y

pese a que no hay todavía ningún sospechoso, los uniformados descubrieron sangre en uno de los vehículos robados, pero es la única prueba que tienen. No hay ninguna descripción de los responsables de los robos, o del vehículo o vehículos usados por los ladrones.

El índice de robo de vehículos había bajado un 25 por ciento hace más de un año en el área Elizabeth, antes de este incidente. La policía recuerda a los residentes no dejar artículos de valor en sus vehículos que están estacionados en la calle.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS? Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Compra tu antena hoy

GRATIS

POR 3 MESES

¡Ahora...

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

¡Lláname y estás aprobado!
704-737-6551

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Nationwide Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIAA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Más quejas de maltrato a niñas latinas en la escuela

Rosario Machicao

Dos madres latinas llamaron a la redacción de La Noticia para presentar sus quejas acerca del trato que sufrieron sus hijas en la escuela primaria John Morehead.

“No la dejan ir al baño”

Dominga Hernández tiene una hija de seis años. El viernes 16 de abril, la escuela la llamó porque su hija tuvo un “accidente”. El problema fue que la niña necesitaba ir al baño, pero la maestra de Deletreo no le dio permiso porque acababa de regresar del recreo e iba a perder las palabras que se estaban dictando. La niña no pudo más y mojó sus pantalones.

“El lunes siguiente fui con mi esposo y hablamos con el director, él nos dijo que iba a hablar con la profesora, para que no volviera a ocurrir. Pero he sabido que otros niños también han pasado por eso, porque la maestra no les da permiso y porque los niños tienen miedo de reprobado esta clase”, dijo la madre de familia.

La Noticia cuestionó al director de la escuela, Chris Triolo sobre este caso y dijo que accidentes como este, sobretodo con niños de kinder o primer grado podían suceder.

“Nosotros motivamos a los profesores a ser sensitivos con las necesidades de los niños y usar su juicio para dar permiso o usar el baño. Se trabaja con los profesores para tomar las mejores decisiones para los niños y se pide a los padres que nos llamen para solucionar sus preocupaciones”, dijo Triolo.

Continúa el acoso

La hija de Karina Cesar está en tercer grado y tiene miedo de ir a la escuela por los continuos maltrato de sus compañeras, que en alguna ocasión llegaron a escupirle.

Su mamá habló con su maestra para visitar su clase en cualquier momento y ver qué está pasando. Ella le dijo que podía hacerlo pidiendo una cita previa. “El director me dio una cita para ver el salón de clase desde afuera y la maestra sabía los días que iba a ir, por lo vi que todo estaba en calma”, dijo la madre de familia, pero las quejas de su hija continuaban por lo que le dijo al director que quería ver la clase, pero que la maestra no se enterara que la estaba viendo, el director argumentó que eso estaba contra las reglas.

En otra ocasión fue a almorzar con su hija y vio cómo una maestra gritaba y jalaba a una niña.

“Por eso he seguido yendo a la escuela y veo la clase, pero mi hija se sigue quejando de que se burlan de nuestra cultura. Quiero que la escuela haga algo por los niños que son abusados, pero no queremos represalias contra ellas, porque están diciendo la verdad”, dijo Cesar.

“Cada vez que algún estudiante molesta o otro se llama a una conferencia de padres y maestros y se amonesta al agresor. Se realiza una mediación y se ofrece consejería a los estudiantes. Si las quejas de los niños continúan, quiero que los padres nos los den a conocer para tomar otras medidas, porque la seguridad de los niños es nuestra prioridad”, dijo el director de la escuela, quien agregó: “Somos una escuela receptiva y contamos con personal bilingüe como la profesora de ESL, Miss Laiseca y la asistente de profesora Miss Swint”. Triolo asegura que el próximo año contarán con otra persona bilingüe.

Puede encontrar
este artículo en
www.lanoticia.com

Si usted tiene alguna queja sobre el trato que reciben sus hijos en la escuela, comuníquese con La Noticia al teléfono: 704-568-6966. extensión 110.

¿Ha tenido un accidente?
¡Reparamos su carro!

WRG & ASSOC. AUTOMOTIVE También le ayudamos con:

- Sus reclamos al seguro
- Pagos del deducible
- Pagos de almacenaje y grúa
- Garantizamos nuestro servicio

704-712-1652
704-332-7586
3817 South Tryon St.
Charlotte, NC 28217

BBB ACCREDITED BUSINESS

Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos.
Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen.

Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español

Llame 704-568-2106



Oficial de policía busca acercamiento con la comunidad latina

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

La oficial del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD), María Amoroch, busca entablar puentes de confianza entre la comunidad latina y la policía.

Se graduó en febrero pasado y desde ese entonces está trabajando en diferentes estrategias para educar a la comunidad y evitar que sean víctimas de la delincuencia.

“Quiero que la comunidad sepa que hay una oficial latina en el área de Eastway que está dispuesta a ayudar”, dice la oficial Amoroch.

Eastway

La oficial está familiarizada con el sector de Eastway y sabe que este sector con una elevada población latina, sufre de algunos problemas de inseguridad.

“Cuando me gradué de la academia, me dieron una lista sobre las áreas que podríamos trabajar, así que tomé en cuenta que yo crecí en Eastway. En esta área con existen necesidades, por ejemplo yo he visto que tenemos varios casos de asaltos a latinos, especialmente porque mucha gente acostumbra a llevar consigo dinero en efectivo con ellos”.

La oficial reconoce que existe un problema de confianza, principalmente porque muchas personas que son indocumentadas tienen temor de acudir a buscar ayuda con las autoridades.

“Muchas personas no quieren hacer el reporte, a veces los encontramos sangrando y le preguntamos si está segura que no quiere hacer el reporte y se niegan, y no se les puede obligar”, asegura.

Frente a todo esto la uniformada

busca establecer algunos programas de prevención y educación en seguridad.

Amoroch destaca que existen normas básicas de seguridad que los latinos deben tomar en cuenta. “Una ocasión estuve en el tercer turno de 10:00 p.m. a 6:00 a.m. y encontramos a gente caminando a las 2 de la mañana solos en la calle. La gente debe tomar conciencia y evitar este tipo de situaciones que los ponen vulnerables. Es importante evitar el crimen antes de que ocurra”, dice.

Una vocación temprana

La oficial comenta que desde niña siempre quiso ser una policía, pese a los temores de su madre, por ser hija única “Siempre existen peligros, una sabe que está expuesta a riesgos en esta carrera, pero creo que es más grande la vocación de ayudar a otros, de hacer una diferencia y proteger a la comunidad”, afirma.

La oficial tiene dos niñas pequeñas quienes la admiran “yo quiero que mi hijas crezcan en un lugar seguro, es por eso que se que tenemos que trabajar junto a la comunidad, quiero que sepan que hay policías que los entienden, y que buscamos tener una ciudad más segura para todos”, concluye.

La oficial María Amoroch compartirá con los lectores de La Noticia algunas recomendaciones sobre seguridad en una serie de artículos.

María Amoroch
Oficial CMPD División de Eastway
Teléfono: 704-336-8535.
Correo electrónico:
lamoroch@cmpd.org

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza

704-566-3434



2034 Randolph Rd #300,
Charlotte NC 28207

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

Cobertura de calidad

de la compañía de seguros médicos más confiable de Carolina del norte¹

Agente autorizado
Latorre Insurance Group
704-566-8181
info@latorreinsurance.com

¡Hablamos español!

Llame para obtener más información sobre:

- Planes individuales
- Seguro suplementario de Medicare
- Planes dentales individuales
- Cuentas de ahorros de salud (Health Savings Accounts, HSA)

Su plan para una mejor salud.™ | bcbsnc.com



1 Catevo Brand Study, Febrero 2008. Un concesionario independiente de Blue Cross and Blue Shield Association. U4323, 8/09



ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

¿Ha tenido un accidente?

{

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes



Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Extienden TPS por 18 meses

Rosario Machicao

El Departamento de Seguridad Interna y los Servicios de Inmigración y Ciudadanía aprobaron la extensión del Estatus de Protección Temporal (TPS) para los nicaragüenses y hondureños que ya están gozando de este beneficio.

El Secretario del DHS anunció la extensión del TPS por 18 meses a partir del 5 de julio, su fecha de espiración, y lo amplía hasta el 5 de enero del 2012.

Esta ampliación establece procedimientos necesarios para los nicaragüenses y hondureños para registrarse y solicitar la extensión de los documentos de autorización de empleo a través del USCIS.

Este registro está limitado a las personas que previamente estaban registradas en el TPS. El período de 60 días de re-inscripción empezó el 5 de mayo y continuará hasta el 6 de julio del 2010.

Novena extensión

Esta es la novena extensión del beneficio del TPS que el gobierno de Estados Unidos realiza en favor de los hondureños y nicaragüenses desde 1998.

“Queremos alertar a la gente para que no se deje engañar ya que es



Se amplía el TPS hasta el 5 de enero del 2012.

una re-inscripción, para personas que tenían el beneficio y no para las que recién quieren acogerse a él”, dijo Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry.

“Hay algunas excepciones para hacer lo que se llama la inscripción tardía. Esta se realiza a aquellos hondureños casados con hondureños o nicaragüenses casados con nicaragüenses que no hubieran pedido este beneficio, pero puedan comprobar que llegaron a Estados Unidos después de 1998 y para hijos menores de 18 años que vivan en el

país desde 1998”, dijo Jorge Medina, de Hondureños Unidos. “Si tiene dudas lo mejor es que consulten con asesoría legal para ver si tienen posibilidades de ser beneficiados con este programa”, agregó.

Requisitos

Ana Miriam Vázquez, directora de Unisal dijo que los hondureños o nicaragüenses que quieran re-inscribirse tienen que llevar al lugar que les hace el trámite lo siguiente: dos “money orders”, uno por \$80 para las huellas dactilares y otro por \$340 para el formulario I-765.

También deben llevar los originales y las copias de la tarjeta del TPS y la del Seguro Social.

“Mientras la nueva tarjeta de TPS llega después del 5 de julio a los que se han re-registrado, el Departamento de Inmigración ha extendido hasta el 5 de enero del 2011 la que está todavía en vigencia para que puedan seguir trabajando y para obtener una nueva licencia de conducir”, dijo Medina.

Si ha cometido un delito

Medina advirtió a los que vayan a hacer el trámite que informen si es que han cometido un delito para ser incluido en el formulario I-821. “Es-

ta información debe ser veraz porque va a ser comprobada y puede perjudicarlo. Si ha cometido un delito, lo mejor es ver un abogado antes de realizar este trámite”, aseguró Medina.

UNISAL

101-2 West Sugar Creek Rd.
Charlotte, NC 28213
De lunes a viernes
de 9:30 a.m. a 6:30 p.m.
Sábados de 10 a.m. a 2 p.m.
704-521-6166

HONDUREÑOS UNIDOS

122-W Woodlawn Rd. B-101
Charlotte, NC 28217
704-604-4402 .
De lunes a viernes
de 11 a.m. a 7:30 p.m.
Sábados y domingos
de 10 a.m. a 5 p.m.

JESUS MINISTRY

4901 Statesville Rd.
Charlotte, NC 28269
704-532-8703
De lunes a viernes de 9 a.m. a 5 pm.
Sábados, previa cita

CONSULADO DE HONDURAS EN ATLANTA

6825 Jimmy Carter Blvd. Edificio 1400
Suite 1490, Norcross, GA 30071
770-645-8881
Gratis

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.

 LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton

ENTRETENIMIENTO DE ALTA CALIDAD. INTERNET DE ALTA VELOCIDAD.



Nuestra Tele es un paquete de canales, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para incluir la programación de Broadcast Cable, música digital y tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más. ¡Y ahora lo puedes combinar con Road Runner, la conexión a Internet más rápida que la conexión telefónica, por sólo \$59.90 al mes por ambos servicios!

**NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE**
\$59.90
AL MES
¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

**¡LLAMA AL 1-888-890-1458 Y PIDE EL PAQUETE
NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER HIGH SPEED ONLINE HOY MISMO!**

LLAMA AL 1-888-890-1458

TIME WARNER CABLE
TIENES PODER

CABLE

INTERNET SUPER RÁPIDA

TELEFONO DIGITAL

Disponible para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$59.90 se aplica a Road Runner Basic con velocidad de descarga de hasta 1.5 Mbps y el paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Las velocidades reales pueden variar. Las comparaciones de velocidad de conexión telefónica están basadas en la velocidad máxima de descarga de Road Runner de 7.0 Mbps y en la media de velocidades máximas de descarga de módems de 28k y 56k. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Time Warner Cable y el logo de Time Warner Cable Logo son marcas registradas de Time Warner Inc. Utilizadas bajo licencia.

En Día Nacional de Oración

Oran en Charlotte por una reforma migratoria

Rosario Machicao

Celebrando el Día Nacional de Oración, un grupo de personas encabezadas por Maudia Meléndez de Jesus Ministry se reunieron frente a la corte de Charlotte para hacer una plegaria por una solución al problema de inmigración.

Esta iniciativa se realizó en varias escuelas, plazas, templos en todo el país. “Pedimos para que Dios tenga misericordia de nosotros y cambie las cosas. Los inmigrantes estamos sufriendo, sobretodo el pueblo de Arizona por lo que pedimos la ayuda del Señor, quien oye todas las oraciones y siempre contesta”, dijo Meléndez.

La directora de Jesus Ministry dijo que todos están colaborando con realizar llamadas, enviar faxes y haciendo acciones concretas para ser escuchados por los representantes de gobierno, pero tampoco se puede olvidar la fuerza de la oración, por lo que pidió a todos seguir orando.

“Dios puede hacer el cambio, pero debemos pedírselo a diario y estoy con fe que antes de fin de año tendremos una reforma migratoria”, dijo Meléndez.



Los activistas se reunieron para orar al pie de la Corte de Mecklenburg.

Charlotte

Vice-alcaldesa sufre recaída de salud

La Vice-alcaldesa de Charlotte Susan Burgess aseguró que el cáncer que padece no responde al tratamiento y se está esparciendo por su cuerpo. Ahora se encuentra bajo el cuidado del Hospicio y de Palliative Care of Charlotte.

“Mis maravillosos doctores han hecho todo lo que es posible para contener mi cáncer, pero aún sigue creciendo y extendiéndose”, aseguró Burgess en una declaración el 11 de mayo.

Burgess ha estado luchando contra el cáncer durante más de tres años. A pesar del pronóstico severo, ella tiene la intención de seguir cumpliendo sus funciones oficiales como lo permita su salud.

“Sé que habrán actividades a las que no tendré la fuerza de alcanzar, y espero que cada uno entienda que habrá veces cuando tendré que decir ‘no’, o debo bajar el número de invitaciones a las que asista”, dice la funcionaria. “Haré todo lo



posible no defraudar a nadie”, agregó.

Burgess es una representante en general del Consejo de la Ciudad de Charlotte. Perteneció al partido Demócrata. Preside el Comité de Desarrollo Económico y es miembro de las comisiones de: Seguridad Comunitaria, Transporte y Planificación, Medioambiente y Asuntos de gobierno.

“Admiro su determinación y ella tiene mi apoyo total. Extiendo mis más sinceros pensamientos y oraciones por Susan y toda su familia”, dijo el Alcalde Anthony Foxx.

Express Travel Peñaherrera

Sirviendo a la comunidad latina con seriedad y respeto

Contabilidad

- Lleve el control de sus ingresos y gastos. Haga la contabilidad con nosotros
- Auditorías

Seguros

- Auto - Vida - Casa Salud - botes etc.
- Seguros para Negocios Liability - Workers' Compensation
- Trámites de W-7

Taxes Taxes

¡Atención dueños de negocios!

¡Aún estás a tiempo de hacer tu declaración de impuestos!, Taxes todo el año.

RECUERDA, en una eventual reforma migratoria lo primero que vas a necesitar es la declaración de impuestos.

- Enmiendas de años anteriores

BOLETOS DE AVIÓN

Vuelos directo desde Charlotte

704-569-1911

5933 Albemarle Rd. "B", Charlotte, NC
(A lado del Restaurante El Tigre)

www.expresstravelservice.net



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera

Padres reciben reconocimiento por aprender inglés

Rosario Machicao

Alrededor de 80 padres de familia de estudiantes de Albemarle Rd. Elementary School recibieron un certificado de asistencia al curso de Inglés como Segundo Idioma y fueron felicitados y motivados por el personal de esta escuela y los profesores del CPCC, que les dictan las clases en la “Noche de logros del programa de Alfabetización” el pasado jueves 6 de mayo.

“Este es el final del tercer semestre. Queremos felicitar a los padres por su esfuerzo en saber el idioma del país, para integrarse a la comunidad y ayudar a sus hijos en la escuela”, dijo Teófilo Fortunato, profesor de la escuela. “Se premió también la perseverancia, mediante la asistencia a clases y el aprovechamiento si es que pasaron a otro nivel”.

Estas clases en colaboración con el CPCC tiene ya tres niveles: básico, intermedio y avanzado. También cuentan con clases de preparación para el GED, certificado de haber culminado la escuela secundaria.

Encuesta mostró necesidad

Fortunato dijo que hace dos años se realizó una encuesta entre 278 familias. Alrededor de 250 respondieron que les gustaría asistir a una clase de inglés si tuvieran la oportunidad y la facilidad del cuidado de sus hijos.

Después de conocer esta realidad, se entabló una cooperación en un inicio con el YMCA y ahora sólo con el Central Piedmont Community College (CPCC) para que sus profesores fueran a enseñar a esta escuela.

Ahora Peggy Demaree, Joy Mast, Rachel Cunningham y Jennifer Merkleir dictan gratis clases de inglés a padres de familia de esta escuela y personas de la comunidad.

Las clases de GED también son ofrecidas por el instituto universitario y se espera que más padres latinos que aún no tienen un certificado de haber terminado la escuela secundaria puedan tomar el curso y obtenerlo.

Estas clases también se hacen en colaboración de voluntarios de la escuela, Hands on Charlotte para hacerse cargo del cuidado de los niños y así dejar tiempo para que sus padres estudien inglés.

Padres agradecidos

Yolanda Sanabria y su hijo Iván Reyes fueron dos de los asistentes que recibieron sus certificados. Ella terminó el primer nivel y él, el segundo. Ella es madre de dos hijos, el menor de seis años y vive en Charlotte hace tres años.

“En todo este tiempo no había podido estudiar inglés, pero ahora que nos han dado esta maravillosa oportunidad la he tomado y la voy a seguir aprovechando para hablar este idioma. Quiero poder ayudar a mi hijo en la escuela y comunicarme con sus profesores. Es un reto poder asistir porque la movilidad no es fácil, pero hacemos todo lo posible para no faltar a clases. Se que estoy empezando, pero me siento más segura diciendo algunas palabras y respondiendo a lo que me preguntan en inglés”, dijo Sanabria.

Este programa estará disponible a partir de mediados de agosto, principalmente para padres de hijos de la escuela primaria Albemarle Rd., pero pueden inscribirse otros miembros de la comunidad. Para mayor información llamar a Teófilo Fortunato al 980-343-6414 ó escribirle a teofilo.fortunato@cms.k12.nc.us



Cerca de 80 padres de familia de estudiantes de Albemarle Rd. Elementary School recibieron un certificado de ESL.

M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL

★
INMIGRACION

★
DWI
(Manejando bajo influencia de alcohol)

★
VIOLACIONES DE TRANSITO

★
LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

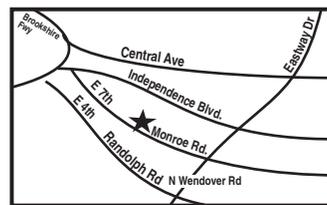


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

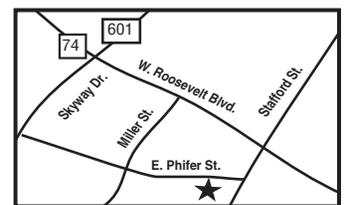
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
**5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212**

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350



CARTELETA COMUNITARIA

Celebración puertorriqueña

La Asociación Cultural Puertorriqueña de Charlotte invita a la comunidad a la Segunda Pasadía en Honor a Nuestros Héroes, el domingo 30 de mayo de 1:00 a 6:00 p.m. en Park Road Park, Shelter #1 en el 6220 Park Road, Charlotte.

Estará amenizada por el DJ Stefan Soto y habrá recuerdos militares, ceremonia de banderas, actividades para niños, antojitos borícuas.

Pruebe diferentes recetas del delicioso "Arroz con Pollo" y voto por su favorito. Habrá tres premios en efectivo.

Para mayor información llamar al 980-230-5759.

Programa para niños

Federico Ríos, coordinador de Communities in School de la escuela primaria Hidden Valley está organizando el primer programa anual MENCONNECT a realizarse el 28 de mayo de 2:00 a 7:00 p.m. en la escuela ubicada en el 5100 Snow White Ln, Charlotte, NC 28213.

Este programa permitirá a los niños a conocer y relacionarse con hombres que puedan servirles como modelo a seguir en las diferentes actividades que realicen.

Habrán actividades deportivas y recreativas y se invita a toda la familia a participar.

Para mayor información comunicarse al 980-343-6810 ó federico.rios@cms.k12.nc.us

Devoción Mariana

El ministerio hispano de la parroquia Saint John Newman (8451

Idlewild Rd. Charlotte, NC 28277), tiene el agrado de invitarlos a la celebración de la santa misa en honor a la Virgen María de la Nube, devoción Mariana muy difundida en toda latinoamérica a realizarse el jueves 13 de mayo a las 7:00 p.m.

Seminario: ¡No Tengo! - ¡No Se! - ¡No Puedo!

Tomando en cuenta la situación global que afecta al sistema económico de las grandes y pequeñas empresas, Sede de Superación Personal y Unisal unen fuerzas, para llevar capacitación empresarial y profesional en español a individuos en el área de Charlotte.

Este seminario se realizará el jueves 27 de mayo de 1:00 a 4:00 p.m. que pondrá a los participantes a la vanguardia, para enfrentar con una visión clara el futuro de su empresa y empleados en los que se tratarán los siguientes temas: Modelando el camino, Inspirando una visión compartida, Desafiando el proceso, Habilitando a los demás para que actúen y Alentando el corazón.

Si desea auspiciar o atender a este seminario, puede hacerlo llamando a UNISAL al 704-521-6166.

Concurso de coros escolares

El 22 de mayo, WTVI presentará la competencia "My School Rocks Choir". Esta competencia tipo American Idol permitirá que coros de estudiantes secundarios compitan por el primer lugar. El coro ganador recibirá \$5000 para el departamento

de coro de su escuela y ayudará a este canal local conseguir fondos para continuar ofreciendo programación de calidad para la comunidad. Para obtener mayor información e inscribir a su escuela, pueden contactarse con Jere Thomas a jthomas@wtvi.org

Clases de inglés gratuitas

La organización Urban League está ofreciendo clases gratuitas de inglés a partir del 20 de mayo denominadas "Sed del Saber".

Astrid Chirinos, ha desarrollado exitosamente Stepping-Up un programa de liderazgo para latinos durante los últimos 7 años.

Ahora el enfoque será para personas que quieran aprender inglés, conocer la cultura de este país y mejorar su comunicación. También inglés técnico para trabajar en el área de la construcción y de la hospitalidad. Para más información llame al 704-451-3978.

Noche Internacional en escuela Tuckaseegee

La escuela primaria Tuckaseegee (2028 Little Rock Road, Charlotte NC 28214) tendrá una noche internacional llena de música, juegos, comida y arte estudiantil el 20 de mayo desde las 6:00p.m. Estaremos aceptando donaciones monetarias.

Para mayor información comunicarse con Vanessa E. Torres, maestra de ESL llamando al 980-343-6055.

Seminario de negocios

Más y más latinos se convierten en dueños de sus propios negocios en Charlotte. Asista al seminario de la Coalición Latinoamericana (4938 Central Avenue) los días 17, 24 y 31 de mayo desde las 6:00 p.m. Este seminario le da la guía necesaria para abrir su negocio exitosamente. Aprenderá técnicas de mercadeo,

plan de negocio, cómo obtener su licencia y registrar su negocio y cómo llenar una solicitud de préstamo. El costo es \$60 y el cupo es limitado. Para inscripción y preguntas llamar al 704-531-3848.

Inscripciones abiertas

El grupo de baile "Contigo Perú" les invita a participar de los nuevos talleres de verano que se iniciarán el Jueves 3 de Junio del 2010. Los talleres serán de bailes afro peruanos y cumbia, para niños de 6 a 9 años y jóvenes de 10 a 18 años. Mayor información llamar a Angélica Hurtado al 704-965-8150.

Club de conversación en inglés

Rebecca Pohl, profesora de CMS está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m. Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a rebeccam.pohl@cms.k12.nc.us ó llamando al 704-578-1963.

Clases de computación en mayo

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Kacy Vega al 704-283-8184 ext. 243.

Clases de las 10:00 a.m. Miércoles 5: Word 2, jueves 6: Excel 1, viernes 7: Excel 2, lunes 10: Internet, martes 11: E-mail.

Clases de las 6:30 p.m. Lunes 10: Básico y Word 1, martes 11: Word 2, lunes 17: Excel 1, martes 18: Excel 2, lunes 24: Internet y martes 25: E-mail.

CERTIFIED Lawn Mower

Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años

GRAVELY



Todos los equipos de las mejores marcas para su negocio de jardinería.

- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas

Somos Latinos

\$100 menos
con la compra de
un GRAVELY
comercial

4720 Nations Crossing Rd. Charlotte, NC
www.certifiedlawnmowers.com
704-527-2765 • 704-527-1181

STIHL®

TORO

GREAT DANE
Saving you time!

Reparaciones y
repuestos para
todo equipo
de Jardinería
comercial

CERTIFIED Lawn Mower

Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años

RedMax®



- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas
- Cortadoras de bordes
- Podadoras de arbustos
- Trimmer (viras)
- Moto sierras

Con los equipos y maquinarias más potentes del mercado.

Horario: Lunes a Viernes de: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
y Sábados de: 8:00 a.m. - 1:00 p.m.

Pregunte por Gustavo
704-527-2765 • 704-527-1181

5% menos
con el aviso

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Me caí en el trabajo y como era la hora de salida no hice el reporte. Pero luego tenía dolores, el doctor de la empresa me mandó una pastilla y dijo que era un problema menor, pero yo sigo con dolores. ¿Cómo puedo hacer para que me revisen en una clínica y me tomen radiografías?

Debe notificarle a su gerente o representante de Recursos Humanos que usted aun no se ha recuperado de su caída y desea que se le de seguimiento médico a su caso. Ellos debe darle autorización para visitar al médico o clínica a la cual ellos contrataron para brindarle servicios a sus empleados en caso de accidentes laborales.

Trabajé dos meses en unos apartamentos y el patrón no nos paga. ¿Puedo denunciarlo a la comisión de salarios y horas, a pesar de que no firmé un contrato con él?

Si. No es necesario tener un contrato para hacer un reclamo de salarios atrasados. Comuníquese con la Oficina de Horas y Salarios de Carolina del Norte al 1-800-625-2267. Un representante le tomará todos los datos e iniciará una investigación. El Centro de Llamadas está abierto desde las 8:00 a.m., hasta las 5:00 p.m. de lunes a viernes y

tienen personal que habla español. Debe esperar diez días para hacer un reclamo sobre su último cheque.

Si una persona se golpea en su lugar de trabajo, ¿cuánto tiempo tiene para reportar el incidente a la compañía?

Usted como empleado debe notificar la lesión al empleador oralmente y por escrito, inmediatamente o en cualquier eventualidad, dentro de treinta (30) días.

Me despidieron del trabajo, pedí una explicación y no me la dieron. Eso me parece una falta de respeto ¿Puedo demandar a la empresa?

Por lo general no, debido a la doctrina de empleo-a-voluntad sólo un pequeño porcentaje de trabajadores en Carolina del Norte y Carolina del Sur tienen reclamos suficientemente meritorios para llevar a un tribunal un desafío a la terminación de su empleo.

Hice un trabajo para una persona y a él no le gustó el trabajo, y ahora no nos quiere pagar. ¿El puede hacer eso? ¿Cómo puedo recuperar ese dinero?

Si la cantidad de dinero que se le debe es de \$5,000 o menos, usted puede someter una demanda a la Corte de Reclamos Menores del condado donde el demandado reside. Para presentar una demanda, usted debe enviar por correo postal certificado o entregar personalmente una demanda y una notificación de la demanda a la oficina del Secretario del Tribunal Superior (Clerk of Court) en el tribunal del condado. Antes de presentar su demanda, usted debe llenar un formulario de Queja por Deuda de Dinero (Complaint for Money Owed).

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó a los correos electrónico: editor@lanoticia.com ó maggielanoticia@hotmail.com Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



Robert J. Dewey ABOGADO

- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



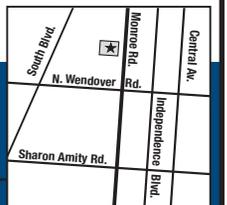
Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE MOTOCICLETA Y AUTOBÚS

Otras áreas de especialidad

- Divorcio sencillo
- Leyes Empresariales
- Planificación de Testamento



David, W. Hands, Esq Se habla español

www.handslawonline.com

704-248-7976

fax: 704-248-2866



Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.

Centro Médico Latino Personal médico completo en español Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de cancer

- Examen de Sangre completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00

Llame para hacer su cita

Vacunas de Influenza y H1N1 disponibles

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la carcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler Hablo español

¡Ahora estamos abierto los sábados! Llame para su cita

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ofrecemos consultas gratis en español sin intérprete.

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208 Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m. Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN **Reparamos y Reinstalamos**

dish NETWORK **\$19⁹⁹**

UNIVISION TELEVISION GO! FOX SPORTS INTERNATIONAL TV AZTECA
ESPN DEPORTES TELEFUTURA

Dish y DirecTV también disponibles sin SS. Por tiempo limitado.

DIRECTV **\$29⁹⁹**

Legalizamos carros y trocas a México y Centroamérica **704-568-2560** **704-606-7275** Raiteamos dentro y fuera de USA

Salud dental para toda la familia

James E. LEMMONS, D.D.S.
Cosmetic & Family Dentistry

- Estracciones
- Implantes
- Puentes movibles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

CITAS DE EMERGENCIA

704-365-9871 *Hablamos español*

www.ahigherstandarddentalcare.com 330 Billingsley Rd., Suite 204, Charlotte NC 28211

S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a viernes desde la 1 p.m.

Acceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203

Plan Pagos Dental

LUCIA MONSALVE, RDH

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

\$10 DE CRÉDITO AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME CON CONTRATO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 6 HABITACIONES

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

CELEBRA LA VENIDA DEL MUNDIAL SÓLO POR DishLATINO

POR PRECIO Y CALIDAD SOMOS LA MEJOR TV SATELITAL ¿POR QUÉ PAGAR MÁS?

PAQUETES DESDE \$19⁹⁹ AL MES TODOS LOS MESES

AHORRA CON DishLATINO Clásico **centroaméricatv**

CON MÁS DE 105 CANALES

CANALES LOCALES

¡SUSCRÍBETE ya!

SATELLITES MENDOZA
704-792-9134 • 1-800-230-8048

LA MEJOR TV AL MEJOR PRECIO

SAP = Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el período de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS.

Charlotte

Disparan arma dentro de escuela primaria

Un estudiante de tercer grado llevó un arma a la escuela primaria University Meadows el martes 11 de mayo. El arma fue sacada alrededor de la 1:15 p.m. y no se ha reportado ningún herido. Los oficiales de la escuela, dejaron salir a la 1:45 p.m. a todos los estudiantes. La policía todavía está investigando este hecho.



Estudiante de la escuela primaria University Meadows lleva arma a escuela. Policía continúa la investigación.

Inauguran NASCAR Hall of Fame

El martes 11 de mayo se realizó la ceremonia de inauguración del NASCAR Hall of Fame. La gobernadora Bev Perdue y el alcalde de Charlotte, Anthony Foxx estuvieron en la ceremonia y dijeron estar orgullosos de que Charlotte y Carolina del Norte sea la base del Hall of Fame.

La ciudad gastó \$195 millones en el proyecto y se cree que es el lugar más grande y con mayor tecnología en deporte profesional.

El edificio tiene una extensión de 150,000 pies cuadrados y será el lugar donde se expondrán más de 1000 objetos y artículos relacionados a las carreras de velocidad NASCAR.

Cuenta también con 154 pantallas de video, simuladores de carreras y actividades interactiva, así como una estación donde podrán batirse contra el reloj para poner y sacar llantas, poner gasolina, reparar algún desperfecto en los llamados "Pit stops".

También hay un teatro y un restaurante Buffalo wild Wings.

Después de la ceremonia inaugural, la comunidad de Charlotte festejó este gran evento compartiendo junto a los conductores, estrellas del NASCAR, conciertos y comida.

Evento artístico-musical

La organización 'Area 15' invita a la comunidad a un evento artístico cultural este sábado 15 de mayo de 10:30 a.m. a 3:00 p.m. en el 516 E. 15th. Street, Charlotte, NC 28206.

En este evento, algunos artistas se unen para dar a conocer a los niños los jóvenes la importancia de expresarse mediante el arte. Una de las organizaciones presentes en este evento será Roca Eterna, escuela de música y canto.

Durante las más de cuatro horas se realizarán talleres gratuitos de guitarra, bajo, batería, piano, voz y un taller de arte. También habrá un espectáculo musical para toda la familia.

Anuncio de matrimonio

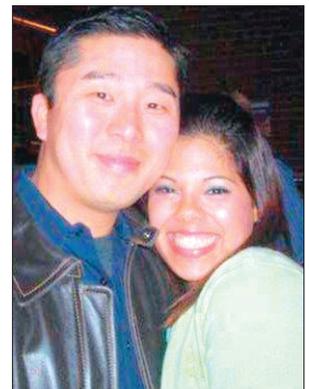
Jerry y Maggie Giraud se complacen en anunciar el compromiso de su

hija Janira Liz con Charles Cho, hijo del Sr. Dongnoon Cho y de la Sra. Eunsook Cho de Philadelphia, Pennsylvania.

Janira se graduó de la escuela secundaria South Mecklenburg en Charlotte y se graduó en Estudios Internacionales de la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte.

Charles se graduó de la escuela secundaria Wissahickon en Ambler, en Pennsylvania y recibió su título en Finanzas de Temple University en Philadelphia.

Janira y Charles contraerán matrimonio el próximo año en una isla tropical y residirán en Pineville, Carolina del Norte.



Janira Liz Giraud y Charles Cho contraerán matrimonio el próximo año.

Condado de Lancaster tendrá 200 nuevos empleos

El gobernador de Carolina del Sur, Mark Sanford, el Departamento de Comercio y la Corporación de Desarrollo Económico del condado de Lancaster anunciaron que Nutramax Laboratories Inc. y Nutramax Manufacturing Inc. ampliarán sus operaciones en este condado.

La compañía invertirá aproximadamente \$12.5 millones para los nuevos locales, además de actualizar y expandir los locales existentes, con planes de crear al menos 203 nuevos empleos los próximos cinco años.

La compañía espera empezar sus operaciones en otoño de este año y espera empezar a contratar a nuevo personal, los siguientes 90 días.

Se debe vencer el miedo



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Existe un tema poco abordado: el miedo. El miedo fue experimentado por el hombre por primera vez en el huerto del Edén, cuando Adán y Eva desobedecieron a la voz de Dios. Cuando Dios vino a verlos al huerto, ello se escondieron. El miedo se originó por la desobediencia.

El hombre a experimentado el miedo en todos los aspectos de su vida. El mismo señor Jesús sintió temor en el momento que sabía que iba a pasar por la muerte en el huerto del Getsemani. Sin embargo el miedo fue derrotado y Jesús clavó también al miedo en la cruz. "Por sus llagas nosotros fuimos curados" (Isaias 53:5)

El miedo fue vencido, lo que significa que podemos tener esa emoción, pero no nos puede destruir.

He visto personas con tanto miedo que se han quedado encerrados en sus casas por meses y hasta años y han hecho de su mismo hogar una cárcel, pues el miedo es tan grande en su mente que no tienen ni siquiera el áni-

mo de pasar de la puerta hacia afuera.

Hay personas que tiene miedo de lo que otros pueden decir y no se expresan ni confrontan a sus acusadores, por el temor de humillados, otros tienen temor de declarar algún abuso. Otros ven situaciones tan terribles como el abuso a una mujer o a un niño y nunca dejan saber a nadie de lo que está pasando.

Conozco el caso de un familia en Charlotte que tenía un negocio muy próspero, pero una persona con la cual habían hecho negocios, con llamadas constantes amenazó de muerte a su familia en su país de origen. Pidió desde su país que le entregaran dinero y los extorsionó al punto que entregaron todos sus negocios.

Conocí otra familia que le ocurrió lo mismo, pero ellos no se quedaron callados, sino que buscaron ayuda con las autoridades. Finalmente los extorsionadores cayeron en manos de la justicia.

El miedo puede paralizar pero hoy le digo que usted tiene en sus manos la salida. Dios le dio la capacidad para pensar y tomar decisiones y siempre que tenga miedo confróntelo con este pensamiento: "si Dios está con usted, quien puede estar en contra de usted".

También existen lugares y profesionales que en casos extremos de miedo le pueden ayudar. No se quede donde está, siempre hay una salida puede llamarnos y lo podemos referir a un lugar en donde lo pueden ayudar.

Dígalo sin miedo Merecido reconocimiento al oficial Daniel Hernández



Aura María Gavilán Posse

Cada mes de mayo el Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg reconoce las contribuciones de sus oficiales con la comunidad, por las relaciones que establecen entre este departamento y grupos de vecinos.

Son muchos los miembros de la policía que siempre están convocan-

do a la comunidad a reuniones y realizando charlas de prevención con los vecinos y propietarios de negocios. Uno de los reconocimientos este año es para el oficial Daniel Hernández.

El oficial Hernández ha llenado el vacío que dejó la extinguida Unidad Internacional, y a pesar de que está asignado a una zona de la ciudad, siempre ha tenido para con la comunidad y los periodistas el tiempo para colaborar en asuntos relacionados con la población latina de todo el condado.

Gracias a la intervención de Hernández ha sido posible denunciar casos y reportar situaciones que por temor hubieran quedado en la oscuridad.

Como veterano del ejército de

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA

Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.
(704) 664-9525

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Allstate.
Usted está en buenas manos.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Estados Unidos de origen mexicano y por múltiples misiones en Centro y Sur América, le es fácil conocer la forma de pensar de los latinos, aunque a veces reconoce que es difícil que las culturas se adapten a las leyes.

Sin embargo su insistencia realizando reuniones, colaborando en festivales, organizando eventos, invitando a los líderes a reuniones con el alguacil, el mismo Jefe de la Policía Rodney Monroe, le ha valido en lugar de mucho respeto entre la comunidad latina.

Gran parte de los crímenes ocurren por imprudencia de las víctimas, quienes son blancos fáciles de los asaltantes, principalmente cuando están

fuera de sus casas o sacan dinero a altas horas de la noche.

La policía ha acudido a los medios de comunicación a brindar información a la comunidad, por ello mediante su programa los días martes y viernes en WNOW Líder 1030AM anuncia los acontecimientos de la policía y trae invitados de los diferentes departamentos de la ciudad, para brindar información a la comunidad y responde las preguntas de los oyentes.

Por ellos el reconocimiento para Daniel Hernández es más que merecido y quienes hemos recibido su cooperación y ayuda lo felicitamos sinceramente.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
Carmen Alicia Moncayo
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Rosie Carrillo

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad

Anyel Antonio

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



Cuando el Color se vuelve un Crimen

Russell B. Hilliard, Sr.

Tan pronto como se dieron las noticias iniciales del carro bomba que fuera instalado y ubicado en el “Times Square”, el conductor que estacionara su Nissan Pathfinder inmediatamente fue identificado por el color de su piel “Paquistaní o Latino”.

El color de la piel o el simple hecho de ser diferente históricamente ha causado sentimientos hirientes y profundos. Algunos colores han sido siempre más sospechosos que otros. De hecho, los estadounidenses pelearon una feroz Guerra Civil en parte para traer un cambio para aquellas personas de otro color de piel, y para declarar a todos que: ¡El color de nuestra piel en ningún modo es un crimen! Sin embargo, luego de un siglo de luchar por los derechos civiles, aún persiste como culpable el color. Citando a un estudio del Departamento de Justicia realizado en 2007, la agencia noticiosa Associated Press escribió: “Los conductores afroamericanos, latinos y blancos tienen la posibilidad de ser detenidos por la policía en igual proporción, pero lo cierto es que los afroamericanos y latinos tienen por cierto mayor probabilidad de ser inspeccionados y arrestados”.

En una época en la que los estadounidenses parecían haber superado prejuicios de siglos en contra de las personas “de color”, ahora los individuos de piel café son forzados a enfrentar insultos e intimidaciones en esta “la tierra de los que son libres”.

Sí, ser de color puede muy bien convertirse en un crimen en todo un estado. A pesar de que el color marrón sea visto sospechosamente en la mayoría de los estados, Arizona ha hecho una ley de control y patrullaje para con el color marrón. Atropellando de forma escabrosa a la Constitución y a las garantías que ofrece de un proceso legal y evidencia suficiente, la ley SB 1070 claramente ha declarado al color como crimen.

Una vez más los prejuicios del pasado, como un río que corre bajo tierra, ha brotado a la superficie con poderosa fuerza en contra de los latinos. Sin embargo, y al mismo tiempo, no solo que este grupo de inmigrantes, en particular, realiza los trabajos de menor paga y de mayor peligro, sino que también—por lo menos en Arizona—salen a lugares públicos bajo la sombra de sospecha cual nubarrón de polvo arremolinándose en el desierto.

Dentro del domo del monumento en honor a Jefferson, estas palabras sobresalen a vista de millones de visitantes: “Dios quien nos dio vida nos dio también libertad. ¿Estarán seguras las libertades de una nación, cuando hemos retirado la convicción de que estas libertades son concedidas como un don de Dios? . . . Nada está escrito con mayor certeza en el banco del destino que estas personas han de ser libres”.

Hay estados que actualmente están despojando de derechos civiles a cerca de once millones de inmigrantes indocumentados, así como también a sus niños quienes son ciudadanos de esta nación. Las legislaturas estatales han pasado—y continúan siendo aprobadas—una legislación poco sistemática que niega las libertades básicas y que criminaliza una vez más el color de la piel. Esto se está realizando como resultado del fracaso del gobierno federal de adoptar una Reforma Migratoria. Por supuesto que esto requerirá de la valentía del Congreso para reformar aquello denominado por muchos como “un sistema deshecho”. No obstante, el Congreso no debe olvidar la valentía de nuestros antepasados.

Ya es tiempo de que aquellos que escribieron las leyes, recuerden también las palabras de Thomas Jefferson: “Nada está escrito con mayor certeza en el banco del destino que estas personas han de ser libres.”

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

When Color Becomes a Crime

Russell B. Hilliard, Sr.

When the earliest news broke regarding the planting of a car bomb in Times Square, the driver who parked the Nissan Pathfinder was immediately identified with the skin color of “a Pakistani or a Latin” (ABC World News, 5/3/10).

Skin color or simply being different has historically been very hurtful. Certain colors have always been more suspect than others. In fact, Americans fought a fierce Civil War in part to bring change for those persons of another skin color, to declare to all that the color of ones skin is not a crime! Yet, after a century of struggle for civil rights, still there lingers the culprit of color. Quoting a Justice Department study of 2007, the Associated Press wrote: “Black, Hispanic and white drivers are equally likely to be pulled over by police, but blacks and Hispanics are much more likely to be searched and arrested.”

At a time when citizens appeared to be overcoming their prejudices of centuries against “colored” persons, now individuals who have brown skin are forced to face insults and intimidation in this “land of the free.”

Yes, the color brown may become a crime in an entire state. Though brown is viewed with suspicion in a majority of states, Arizona has actually made a law to control and to police the color brown. Running roughshod over the Constitution and its protections of due process and probable cause, SB 1070 has clearly made color a crime.

Once again the prejudices of the past, like a river running underground, have surfaced with a mighty force against Latins. Yet, at the same time, not only do these immigrants work in some of the most cheaply paid and perilous jobs, but also—at least in Arizona—go out into public places under a shadow of suspicion like a dust storm from the desert.

Within the dome of the Jefferson Memorial, these words surround the visitor both emotionally and physically: “God who gave us life gave us liberty. Can the liberties of a nation be secure when we have removed a conviction that these liberties are the gift of God? Indeed I tremble for my country when I reflect that God is just, that his justice cannot sleep forever. Commerce between master and slave is despotism. Nothing is more certainly written in the bank of fate than that these people are to be free.”

States are now stripping about eleven million undocumented immigrants, as well as their citizen children, of civil rights in this land. The state legislatures have passed—and are continuing to pass—piecemeal legislation denying basic liberties, even now criminalizing once more the color of ones skin. This is being done as a result of the federal government’s failure to adopt comprehensive immigration reform. Indeed, it will take courage on the part of Congress to reform what many call “a broken system.” Yet, Congress must not forget the courage of our forefathers.

It is high time that those who write the laws remember the words of Thomas Jefferson: “Nothing is more certainly written in the bank of fate than that these people are to be free.”

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Rosie Carrillo

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Rosie Carrillo 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Dale rienda suelta a tus sueños.

En Fifth Third Bank
dejamos que tus sueños
corran con libertad.

Nos tomamos todos los sueños en serio, por eso en Fifth Third Bank trabajamos en crear un plan para el tuyo. Para ver cómo te podemos ayudar a alcanzar tus metas, visita una sucursal de Fifth Third Bank hoy. Llama al 1-800-726-3493 o visita espanol.53.com.



FIFTH THIRD BANK

Las cosas que hacemos por los sueños™



Igualdad de Oportunidades de
Préstamos para la Vivienda

Fifth Third Bank, Miembro FDIC.

Inmigración™

La Noticia

Presidente ya quiere comenzar trabajo para reforma migratoria

El presidente Barack Obama, afirmó con ocasión de la fiesta del Cinco de Mayo, que quiere “comenzar este año” los trabajos para una Reforma Migratoria Integral.

Sin embargo Obama reconoció que “va a ser difícil” y requiere el apoyo de los dos partidos. Pero subrayó que “es necesario hacerlo”. “Quiero comenzar los trabajos este año y quiero que demócratas y republicanos colaboren conmigo. Porque tenemos que ser fieles a lo que somos como estadounidenses, un Estado de Derecho y un país de inmigrantes”, subrayó.

Se opone a ley de Arizona

Tras criticar de nuevo la ley recientemente aprobada en Arizona, que convierte en delito el ser inmigrante indocumentado, Obama sub-



“Quiero comenzar los trabajos este año y quiero que demócratas y republicanos colaboren conmigo. Porque tenemos que ser fieles a lo que somos como estadounidenses, un Estado de Derecho y un país de inmigrantes”, subrayó Obama.

Pero “no podemos empezar a señalar a las personas por su aspecto, ni convertir a ciudadanos que respetan la ley o a inmigrantes que han cumplido a rajatabla las reglas, en objetos de sospecha y abuso”, agregó, en una nueva referencia a la “preocupante” ley de Arizona.

Obama recordó que ha dado instrucciones a su Gobierno para que supervise la ley y examine sus implicaciones en los derechos civiles, entre otros aspectos.

La ley de Arizona, continuó, deja en evidencia “por qué tenemos que cerrar la puerta a este tipo de medidas mal concebidas y cumplir nuestras obligaciones en Washington” para reformar el sistema actual. EFE

rayó que “la vía para solucionar nuestro sistema de inmigración fallido es mediante una Reforma Migratoria Integral y con sentido común”.

Consideró que los estadounidenses tienen razón en sentirse frustrados con el actual sistema, en especial los residentes en los estados fronterizos, donde se deja sentir más el flujo de la inmigración ilegal.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con
los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Inmigrantes cambian de estado por leyes migratorias duras

La aplicación estricta de medidas contra la inmigración ilegal ha llevado históricamente a los inmigrantes latinos a cambiar su lugar de residencia, afirmó el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El presidente del BID, Luis Alberto Moreno, señaló que desde 2005 ese organismo internacional ha notado “algunos cambios reveladores de los patrones de migración dentro de Estados Unidos.

Según Moreno, los inmigrantes no sólo emigran ya a los estados tradicionales como California, Arizona, Texas y Nueva

York, sino que “empezaron a movilizarse hacia otros estados no tradicionales”.

A su juicio, estos movimientos se explican “principalmente porque los inmigrantes fueron en búsqueda de oportunidades de trabajo” a regiones como Georgia o Carolina del Norte, que experimentaron un mayor auge en la construcción.

Mudarse de estado “ha sido uno de los mecanismos de supervivencia para los inmigrantes” durante la crisis económica, señaló el funcionario. EFE



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Soy indocumentado y trabajo en una compañía de construcción. Mi jefe quiere ayudarme a sacar una visa de trabajo. ¿Qué requisitos y documentos debemos hacer?

Desafortunadamente si usted entró en el país sin permiso, su patrón no podrá ayudarlo bajo la ley actual. Si usted sale de Estados Unidos en un intento por obtener una visa de la embajada estadounidense en su país de origen, usted activará una prohibición de 3 años o de 10 años de ingreso a este país, dependiendo de la cantidad de tiempo que usted ha estado en Estados Unidos ilegalmente. Espero que la Reforma Migratoria ayude a millones de trabajadores como usted.

Soy mexicana y no tengo papeles legales, pero tengo medios hermanos ciudadanos americanos por parte de mi mamá. Tanto ellos como yo somos mayores de edad. ¿Podrían hacer mis medios hermanos algo para legalizar mi situación?

Su hermano ciudadano puede solicitarla a usted. Sin embargo, tiene dos problemas. Primero, hermanos de ciudadanos tienen que esperar por una visa de inmigrante. El tiempo actual de espera para ciudadanos mexicanos es de 11 años. Segundo, si usted entrara sin permiso se requeriría que usted salga del país para procesar su visa de inmigrante cuando esta esté disponible. Esto provocaría una prohibición de entrada de 10 años que le impediría solicitar. Usted tiene que pasar los diez años fuera del país. La única

noticia buena que tengo para usted es que si usted es colocada en procesos de retiro (corte de inmigración) usted puede ser elegible para un alivio. Le recomiendo que debería consultar con un abogado de inmigración para discutir sus opciones en caso de que usted fuese detenida. La mejor de las suertes para usted.

Tengo familiares de El Salvador que quisieran venir como trabajadores temporales en el área agrícola. ¿Qué deben hacer para venir a trabajar en el campo en Estados Unidos?

Sus familiares pueden calificar para una visa H-2A usada para trabajadores agrícolas temporales y estacionales. La petición debe ser archivada por su patrón anticipado, pero cambios recientes a la ley permiten que el patrón solicite un cierto número de trabajadores en vez de que solicite nombres individuales. Ahora cuando empleen a trabajadores, una visa está ya disponible para ellos.

Otro cambio en la ley previene es que reclutadores y patrones le carguen honorarios por encontrar un trabajo elegible de la visa H-2A. No pague a ninguna persona para "encontrarle un trabajo de granja o de rancho". Patrones que sean legítimos le pagarán y no le pedirán honorarios.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

- Boletos de avión y autobus
- DMV-Placas-Títulos-Seguros
- Interpretación (corte-inmigración) y mucho más...
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envios de dinero (intermex) fax, copias
- Tramites para apertura de negocios

704-900-2933
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

704-631-9562
5309 E. Independence Blvd., Charlotte, NC 28212

¡Crea amistades que durarán toda la vida!

320 campamentos de verano

Encuentra bienestar y diversión para la familia este verano en el YMCA. ¡Inscríbete hoy mismo!
No se cobra la inscripción • No hay contratos • Ayuda financiera disponible



Misión del YMCA: Llevar a la práctica los valores cristianos a través de programas que fortalecen el espíritu, mentes, y cuerpos saludables para todos.

ymcacharlotte.org

No deje que la Pintura a Base de Plomo ¡Envenene a su Familia!



CHARLOTTE
NEIGHBORHOOD & BUSINESS
SERVICES



Llame a la línea de Precaución contra el Plomo de Charlotte

Inglés: (704) 336-2114
Español: (704) 336-3500

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.

¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



Sudáfrica

lista a un mes del Mundial



Las calles, bares y restaurantes se adornan con las 32 banderas de los países clasificados al Mundial de Fútbol en Sudáfrica, proliferan las apuestas y los pronósticos en Internet y los aficionados se saludan unos a otros preguntándose si ya tienen entradas para el Mundial a lo largo del país africano.

Queda un mes, uno sólo, para que el balón eche a rodar, y entre tanto, miles y miles de sudafricanos hacen cola para fotografiarse junto al tro-

feo del Mundial, que ya recorre el país después de haber visitado los cinco continentes y que llegará a Johannesburgo el 6 de junio, donde esperará el abrazo del campeón.

Ganada para la causa a la población local, que se ha volcado en las últimas semanas en las ventanillas de venta de entradas, de las que sólo quedan el diez por ciento, según datos de la FIFA.

Un Mundial para la historia
“Este Mundial será un éxito”,

afirmó el presidente de la FIFA, Joseph Blatter, quien añadió que Sudáfrica estaba preparada para celebrar el Mundial “mañana mismo”.

Sudáfrica se lo ha tomado en serio, no sólo por lo que significa organizar el espectáculo deportivo más esperado del mundo, sino porque lo entiende como una oportunidad de presentarse ante el mundo como un país avanzado, moderno y responsable.

Foto: Las selecciones de Sudáfrica (izquierda, arriba), México (derecha, arriba), Uruguay (izq, abajo) y Francia (der, abajo), que integrarán el grupo A del mundial de fútbol Sudáfrica 2010. La anfitriona Sudáfrica y México jugarán el partido inaugural el 11 de junio en el estadio Soccer City de Johannesburgo.

México gana a Senegal en partido preparatorio

La selección de México que se prepara para la Copa Mundial de Sudáfrica 2010 estuvo alejada de su mejor fútbol, pero aún así le alcanzó para vencer el lunes 1-0 a Senegal en un partido amistoso en Chicago.

Alberto Medina convirtió por los mexicanos en un encuentro en el que ambos rivales alinearon sin por lo menos la mitad de sus titulares.

México tuvo dominio de la pelota en la primera mitad, pero los africanos se plantaron bien atrás con una línea de cuatro y metieron bien la pierna cuando fue necesario, lo cual neutralizó a los mexicanos, con pocas posibilidades de gol.

Si bien el arquero mexicano Oscar Pérez no tocó la pelota porque México fue el que propuso, el equipo verde tuvo poca variedad con casi ningún tiro de larga distancia y tampoco el portero senegalés, Khadim

Ndiaye, estuvo en problemas.

México, que necesita mejorar mucho su nivel si espera ser competitivo en Sudáfrica, se enfrentará el próximo 13 de mayo en Houston a Angola en otro amistoso y el domingo 16 se despedirá de su afición ante Chile en el estadio Azteca de la Ciudad de México.

Aguirre y diez jugadores

La 'experiencia europea' del seleccionador Javier Aguirre y diez de los jugadores que convocará para el Mundial de 2010 da la primera razón para pensar que el equipo de México tendrá una presentación "grandiosa" en Sudáfrica, afirmó el 11 mayo el presidente de la federación de fútbol de ese país, Justino Compeán.

"Será la primera vez que llevamos tal número de jugadores que militan en el extranjero, seremos comandados por primera vez en mun-



El jugador de la selección de fútbol de México, Gerardo Torrado, disputa el balón con Pape Alioune de Senegal, durante el partido amistoso entre los dos equipos, como parte de los juegos de preparación de cara al Mundial de Sudáfrica 2010. México venció 1-0. EFE

diales por un director técnico de experiencia europea", manifestó el directivo a un mes del comienzo de la decimonovena edición del Mundial.

Añadió que México tiene por primera vez a jugadores de una "generación dorada", la sub'17, que conquistó el Mundial de la categoría disputado en Perú en el 2005.

Confirió en que México tiene la posibilidad ideal de ganar por primera

vez en su debut en mundiales, esta vez sobre la selección anfitriona.

La selección mexicana fue emparejada en el Grupo A del Mundial con las de Sudáfrica, Francia y Uruguay.

Debutará el 11 de junio con Sudáfrica en Johannesburgo y completará sus compromisos de primera fase el día 17 en Polokwane contra Francia y el 22 con Uruguay en Rustenburg. EFE



KEFFER HYUNDAI
CHARLOTTE, NC

¡Los mejores precios del mercado!



HYUNDAI

GRANDES DESCUENTOS

bajos
enganches

Ahorra!!



NUEVO
Elantra, 35 mpg
Stock 02059

PRECIO
\$8988*



NUEVO
Accent 2010
Stock 04014

PRECIO
\$9995*

Requisitos:

- Licencia Válida
- Social o W-7
- Copia de recibo de luz, agua o cable
- Copia de los últimos 3 talones de pago
- Copia de W-2 2009
- Enganche mínimo según tu crédito

MÁS DE 100 CARROS USADOS DE DIFERENTES MARCAS





ENGANCHE
\$1299**

TOYOTA HIGHLANDER 2003 - Economica, 4 cyl, excelente estado, vidrios electricos.



ENGANCHE
\$1299**

COROLLA CE 2008 Standard 5 velocidades, vidrios electricos, como nuevo.



ENGANCHE
\$1499**

BMW 325i 2003, 5 velocidades, equipado, cuero, quema coco.



ENGANCHE
\$1199**

FUSION S 2007 5 velocidades, pocas millas, nitido



ENGANCHE
\$999**

PT CRUISER 2006, Automático, fácil de manejar, quema coco y mucho más.

9010 E. Independence Blvd., Matthews, NC 28105

*Incluye todos los descuentos de fabrica, no todos califican para los descuentos. Apr 3.9% con aprobación de crédito, precios + impuestos, + gastos de administración + transporte + placas.
**Enganche mínimo requerido con crédito aprobado. Mas gastos de administración, más impuestos + placas.



ENGANCHE
\$899**

AVEO 2005, Mecánico, super económico, sólo 36,000 millas

Los Tigres de Carolina F.C. se destacan en la división Infantil y Juvenil

Gustavo Cruz

Dentro de la fecha número cuatro del Torneo Soccer Scouts Primavera 2010, que se juega en la ciudad de Charlotte, en los campos deportivos de Mc Clintock Middle School, los pequeños de los Tigres de la categoría U-10 enfrentaron a la Tropa 357, logrando un triunfo muy apretado por 2 - 1, esto dio la pauta para que los padres y aficionados presentes que miraron este partido, puedan celebrar conjuntamente con los jugadores al escuchar el pitazo final. Este equipo marcha invitado en el torneo.

Mientras tanto el equipo de los Tigres de la división U-13 dio cuenta con un marcador contundente de 6-1 a la Tropa 357 que no pudo resistir las arremetidas de los delanteros rojos, este equipo sacó la casta luego que la semana anterior sufriera una derrota a manos del equipo Charlotte Power.

Tigres de Carolina F.C.

Los equipos infantil y juvenil de los Tigres de Carolina F.C. están demostrando que quieren seguir los pasos del equipo que juega en la división premier amateur americana.

El equipo de los Tigres de Carolina F.C. como campeón de North Carolina representará a nuestro estado en la Copa Nacional Amateur

de Estados Unidos, que se jugará en Tuscaloosa, Abama entre el 28 y el 31 de mayo del presente año.

Las divisiones formativas y el equipo mayor de este club de fútbol, semana tras semana atraen a muchos seguidores dentro de los que podemos contar personas de toda edad, pues este es un club de fútbol que se inició en julio del año anterior en la ciudad de Monroe, teniendo como base de operaciones las instalaciones de la Unica Sport Center y en tan poco tiempo de fundación a logrado cosas importantes.

Para más información sobre el torneo

Soccer Scouts Primavera 2010, puede comunicarse al teléfono:

704-649-3537 y para informarse

sobre el equipo de los Tigres de

Carolina F.C. de la ciudad de Monroe,

pueden visitar la página de Internet:

www.tigrescarolina.org.



Tigres Div Premier.



Tigres U-10.



Tigres U-13.

¡Prepárate para el Mundial!



DIRECTV.
DESDE
\$24.99
AL MES



DISH NETWORK
DESDE
\$19.99
AL MES

Con nosotros
Sí Calificas
Aceptamos W-7

GRATIS
HBO SHOWTIME
POR 3 MESES



704-258-0578 • 1-877-848-1966 Reparaciones y mudanzas



Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Depto
Tires & Services

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*

\$20 de descuento en la compra de **4 LLANTAS NUEVAS**

10% FRENOS de descuento

10% TUNE-UP de descuento

10% SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO de descuento

CAMBIO DE ACEITE desde **\$19.99**
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN \$49.99

Rines

AUTOS NACIONALES Y EXTRANJEROS

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

Semana de finales en la Liga IASO

Fútbol 7

En el fútbol 7 de Charlotte llegamos a la final donde los equipos de León logran el pase a la última contienda deportiva de la fecha luego de ganar al equipo de Ajax con el marcador de 4x1.

Por su parte el equipo de Olimpia vence a su rival el CD Victoria con un marcador de 3x1 de esta manera el Olimpia se enfrentará por el título de campeón frente a los Leones.

Por el tercer y cuarto lugar se estarán enfrentando los equipos de Ajax y CD Victoria, y por el quinto lugar disputaran los equipos de Matthews y LA Firpo.

División Femenina

Después de disputar un espectacular encuentro los equipos de América y Pumas salió triunfante el equipo de las águilas del América, éstas a su vez disputaran la final ante el legendario Atl. Celaya que viene abarcado una gran cantidad de títulos, esperamos una gran final donde el equipo de América tiene la oportunidad de levantar la Copa.

Por el tercer y cuarto lugar se enfrentaran Puebla ante las Pumas en un encuentro que también estará cargado de buen fútbol.



León en busca de su segunda estrella.



América en busca del campeonato.

División dominical abierta

El equipo de Mormex se dejó sorprender de los Delfines que venían de ser apaleados la semana pasada por el Cristal con un escandaloso marcador de 11x0. El Mormex se confió mucho y convocó a la banca para cumplir el compromiso y al final perdiendo con el marcador de 2x1.

El equipo de Real Juventud fue convocado para cumplir dos compromisos, pero la resistencia no les dio y cedieron ante el equipo de Cristal, perdiendo por 4x3.

Otro de los equipos que está subiendo su condición futbolística es la Piedad que a pesar de tener una leve deserción de jugadores supo reponerse y ahora esta imparible logra imponerse ante el equipo de Azteca con el marcador de 2x1.

Se invita a todo el público seguidor del buen fútbol que se de cita en los campos de Soth Side para que pueda deleitarse de un espectáculo sano y sin costo alguno, para informes llame al 704-449-3000.



La piedad sigue sumando.

¡Con nosotros todos califican!

dish NETWORK

Desde

\$19.99 por mes

Hasta 6 habitaciones

¿Por qué pagar más?

¡Instalación Gratis!
Reparaciones
Mudanzas

¡Gratis!

HBO SHOWTIME

Por 3 meses, si califica

DIRECTV más

Desde

\$29.99 por mes

abc NBC FOX GOLTV Galavisión T UNIVISION DISCOVERY SUR

¡Pregunte por su especial de un mes de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

704-707-8817 / 704-200-4900

Monroe Soccer League Listos los equipos para los cuartos de final

Marcos Andón

El equipo del Toluca sorprendió al Manchester y pasó a los cuartos de final, así se junta a All Stars, América, Halcones, Morelia y Dep. Chelsea

guiente fase del campeonato.

Morelia se enfrentará a Toluca, los Halcones contra Dep. Chelsea y el América se medirá frente a All Stars. El líder pasa directo a la semi-final el Manchester solo espera rival.

En la Categoría Primera "A" el Puebla pasó directo y los partidos quedan así: Xelaju enfrentará al

Valencia, los Titanes jugarán contra R. Michoacan y Barcelona contra San José.

En la segunda división el Pachuca va directo mientras que Etucaro jugará contra Stanfield, Carranza versus Atenango y Morelia Jr. medirá a San Luis.

Categoría "A"

UNAM	.....1	0	.....Independiente
Barcelona	.....0	4	.....R. Michoacan
Valencia	.....2	3	.....San José
Titanes	.....0	6	.....Xelaju
Puebla	.....0	0	.....Milan

Primera Categoría

All Stars	.....2	0	.....Real Costa
América	.....1	0	.....Pumas
Morelia	.....4	2	.....Dep. Chelsea
Toluca	.....2	1	.....Manchester
Chelsea	.....0	4	.....Halcones

Segunda Categoría

Chivas	.....0	0	.....Pachuca
Atle. Madrid	.....0	1	.....Atenango
Stanfield	.....0	3	.....Etucaro
San Luis	.....4	0	.....Cruzeiro
Morelia Jr.	.....2	2	.....Carranza



Atenango.



Dep. Chelsea.



Valencia.

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial **2 cajas \$19.99 al mes**

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

Hasta 4 recibidores También HD-DVR desde **\$29.99 al mes**

univision, centroaméricav, GOL, DIRECTV PARA TODOS

V & V Satelites ¡Suscríbete ya! Seriedad y respeto

704-957-0938 • 704-712-2692

Nosotros no lo decimos... ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

dominante

La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

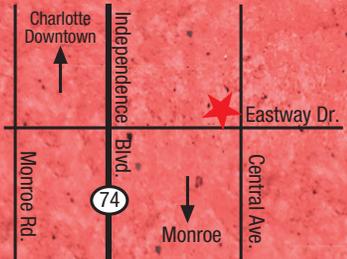
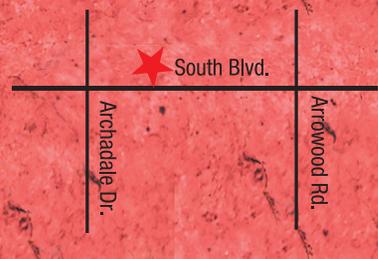


Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

704-568-0151

Precios válidos del 12 al 18 de mayo del 2010.

Especiales de toda la semana

 <p>97¢ lb</p> <p>Hígado de Res - Beef Liver</p>	 <p>\$1.97 lb</p> <p>Hueso de res - Beef neck bones</p>	 <p>\$3.57 lb</p> <p>Costillas de res - Beef sliced short ribs</p>	 <p>\$1.77 lb</p> <p>Costillas de puerco - Pork spare ribs</p>
 <p>\$2.97 lb</p> <p>Rabo - Oxtail</p>	 <p>97¢ lb</p> <p>Panza de Res - Scaled tripe</p>	 <p>\$3.49 caja</p> <p>Fideos Maruchan</p>	 <p>77¢</p> <p>Vegetales surtidos Goya 14.9 oz</p>
 <p>\$2.77 lb</p> <p>Lengua de res - Beef tongue</p>	 <p>\$2.99 4 lbs</p> <p>Naranjas Californianas</p>	 <p>\$5.97</p> <p>Aceite de Maiz Mazola 96 oz</p>	 <p>\$2.27</p> <p>Leche de Coco Goya 25.5 oz</p>
 <p>2/\$4</p> <p>Aguas Frescas Klass 15.9 oz</p>	 <p>97¢ c/u</p> <p>Lechuga</p>	 <p>\$7.77</p> <p>Charmin Ultra 24 rollos</p>	 <p>\$2.47</p> <p>Hominy Juanita's 6 lb</p>
 <p>47¢</p> <p>Jugos de frutas Jumex 11.3 oz</p>	 <p>2/\$2</p> <p>Jalapeño San Marcos 26 oz</p>	 <p>77¢ c/u</p> <p>Bounty Basic</p>	 <p>\$3.77</p> <p>Malta Goya 10 botellas</p>
			 <p>\$4.77</p> <p>Arroz Blanco Tia Alicia 5Lb</p>



¡Cambio de cheques!

CIBA

Se viene el Juego de las Estrellas de Charlotte

Enesto Maradiaga

En la jornada de básquetbol del 9 de mayo se vivieron muchas emociones tanto en primera división así como en los dos capítulos de la segunda división. Los jugadores y los equipos dedicaron su esfuerzo a las madres de familia presentes.

El nivel de los equipos se ve cada vez más elevado, por lo que se anticipa unas eliminatorias bien competitivas.

Otro evento que se aproxima es el juego de las estrellas donde se seleccionan los mejores jugadores de cada equipo para jugar un juego amistoso y de la misma manera estos jugadores son reconocidos por parte de la Liga CIBA.



Spurs.

Estos son los resultados de la jornada:

Vagos .....49	46	.....Spurs	Raptors .....65	45	.....Kings
Aguascalientes ..68	74	.....Jazz	Sudor y lágrimas 64	72	.....Puerto Rico
Fraylers .....37	49	.....Dorados	Capos .....60	46	.....Rock Hill
Inter .....53	79	.....Ballers	Francisco .....38	36	.....Santiago
Tiburones .....51	43	.....Rebols	Los Tigres .....36	28	.....Rock Hill
			Francisco .....41	59	.....Toros

Guía de servicios una gran opción para su negocio. 704-568-6966

Destino: INFORMACIÓN

Aumento de tarifas

A partir del 1ero. de Julio del 2010, CATS implementará un aumento en las tarifas a lo largo de todo el sistema de transporte. Además, los precios de los pases subirán 5% para organizaciones en el nivel más alto del programa de compras en grandes cantidades (ETC volume purchase program). Todos los pases comprados por adelantado que están válidos para el 1 de julio del 2010 se venderán con el nuevo precio. A partir del 1ero. de julio del 2010 el servicio del tránsito (trolley) alrededor del centro de Charlotte será suspendido.

Tipo de servicio	Tarifas actuales	Tarifas Propuestas (1 de julio del 2010)	Pases	Tarifas actuales	Tarifas Propuestas (1 de julio del 2010)
Local	\$1.50	\$1.75	Pase semanal*	\$15.00	\$17.50
LYNX (tren ligero)	\$1.50	\$1.75	Pase mensual*	\$60.00	\$70.00
Express (dentro del condado de Mecklenburg)	\$2.00	\$2.40	Pase mensual de servicio Express*	\$80.00	\$93.00
Express plus (rutas a los condados de los alrededores)	\$3.00	\$3.50	Pase mensual de servicio Express plus*	\$120.00	\$140.00
STS- servicios especiales de transporte (Servicios ADA- para personas con discapacidades)	\$2.40	\$2.80	Pase mensual STS- servicios especiales de transporte*	\$96.00	\$112.00
Reverse Commute Express	\$1.50	\$1.75	Pase mensual local para personas mayores/con discapacidades***	\$30.00	\$35.00
Gold Rush	GRATIS	GRATIS	Pase mensual Express para personas mayores/con discapacidades***	\$40.00	\$46.50
Village Riders, Beatties Ford, Eastland, Hidden Valley y otros servicios de vecindarios	\$0.60	\$0.70	Pase mensual Express plus para personas mayores/con discapacidades***	\$60.00	\$70.00
Personas mayores de 62 años, personas con discapacidades, con una identificación (ID) válida de tránsito o tarjeta de Medicare & niños menores de 12 años con ID de tránsito acompañados por un adulto			Pase local de 10 viajes**	\$12.75	\$15.00
Local/LYNX	\$0.75/\$0.75	\$0.85/\$0.85	Pase Express de 10 viajes**	\$17.00	\$20.00
Express/Express plus	\$1.00/\$1.50	\$1.20/\$1.75	Pase Express plus de 10 viajes**	\$25.50	\$30.00
Menor/Estudiante (grados K-12) con ID válida de escuela o de tránsito (niños menores de 12 años deberían ser acompañados por un adulto)			Pase de 10 viajes para personas con discapacidades (ADA)**Personas mayores de 62 años y personas con discapacidades, con ID válida de tránsito o tarjeta de Medicare	\$7.50	\$8.50
Local/LYNX	\$0.75/\$0.75	\$0.85/\$0.85	Pasajes amarillos de STS- servicios especiales de tránsito (libro de 10)	\$24.00	\$28.00
Express/Express plus	\$1.00/\$1.50	\$1.20/\$1.75			
Transbordos					
de Local/Lynx a Express	\$0.50	\$0.65			
de Local/Lynx a Express Plus	\$1.50	\$1.75			
Express a Express Plus	\$1.00	\$1.10			
Autobús de enlace comunitario a Local/LYNX	\$0.90	\$1.05			
Autobús de enlace comunitario a Express	\$1.40	\$1.70			
Autobús de enlace comunitario a Express Plus	\$2.40	\$2.80			
Autobús de enlace comunitario a otro autobús de enlace comunitario	GRATIS	GRATIS			

*indica viajes ilimitados

**el pase ya tiene descuento, no se puede recibir descuentos adicionales

***viajes ilimitados y no se puede recibir descuentos adicionales





primero TM filo

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 12 de mayo del 2010



NC Dance Theater Culmina temporada con tres obras maestras

Rosario Machicao

“Las Decisiones del Director” o Director’s Choice es el espectáculo -tres en uno- que nos tiene preparado la compañía de ballet, The North Carolina Dance Theater para cerrar la temporada 2009-2010 y así dejarnos pendientes hasta octubre, cuando Drácula inicie la temporada.

Jean-Pierre Bonnefoux



Jean-Pierre Bonnefoux, director de esta compañía eligió tres obras que seguro serán del gusto del público, porque muestran el ballet clásico, el moderno y una obra que es eterna, la de Romeo y Julieta.

Apollo, una obra maestra del ballet clásico

La noche iniciará con “Apollo” de George Balanchine, obra muy querida por el director porque trabajó con este coreógrafo y fue con sus obras que él

empezó a bailar a los nueve años y luego de estar en el Paris Opera se fue al New York Ballet, donde actuó por diez años y donde conoció a su esposa Patricia McBride.

“Es una obra maestra que todos debemos ver. Es la historia del dios Apollo y sus musas: la danza, la mente y la poesía. Celebra el pasado pero nos trae al presente con los movimientos creados en 1928”, dijo Bonnefoux.

La historia de amor y odio

“Constructiong Juliet” de Mark Godden es una obra que muestra el odio y el prejuicio entre seres humanos. En este caso, son los Capuletos y los Montesco que hacen imposible la relación de Romeo y Julieta. “Es una obra que no tiene tiempo y que lamentablemente muestra el odio contra los que son diferentes. Elegí esta obra porque muestra el componente teatral, ya que los extraordinarios bailarines además de expresarse por la danza lo hacen por el teatro”, dijo Bonnefoux.

El sentimiento sobre el entendimiento

Broken Fantasy de Dwight Rhoden es una pieza del ballet moderna que por la fuerza y dificultad de los movimientos, reta la capacidad de los bailarines. “Es como una pintura abstracta, no tienes que entenderla, tienes que sentirla porque no puedes poner en palabras lo que sientes ante ella. La

música de Tchaikovsky, mi compositor favorito, hace que sea una obra que está cerca a mi corazón”.

Más allá del escenario

April Berry, exbailarina y actual directora del programa educativo y de alcance de esta compañía dicta clases a los estudiantes de la escuela de danza, pero al mismo tiempo supervisa los programas a la comunidad y durante el primer año del programa para niños de 7 a 10 años han logrado participar más de 80 estudiantes, gracias también a los fondos de Women’s Impact Fund.

Ellos se presentarán del 10 al 13 de mayo para ver lo que han aprendido. “Las audiciones para participar de este programa el próximo año escolar están abiertas del 17 al 20 de mayo en cuatro centros recreativos con quienes tenemos convenio”, dijo la directora de estos programas.

Además de este, ofrecen clases después de la escuela primaria e intermedia y clases para adultos en la misma compañía de danza.

Para obtener información de estos programas llamar a April Berry al 704-372-0101 ext. 109.

DIRECTOR’S CHOICE

Del 13 al 15 de mayo a las 7:30 p.m.
Knight Theater
430 South Tryon Street
Desde \$20

Estudiante de la semana



Adriana Alva

Sun Valley High School

Adriana Alva tiene 16 años, nació en Miami y sus padres son de Colombia y Perú. Ella se encuentra cursando el décimo grado y sus calificaciones son de 3.91 puntos.

Sus materias favoritas son las matemáticas, los negocios y las ciencias. Ha sido parte del AB Honor Roll y del A Honor Roll por sus altas calificaciones.

Pertenece al club "Future Business Leaders of America" que le dio la oportunidad de participar en la competencia regional de computación y obtuvo el tercer lugar.

Es miembro del National Honor Society of High School Scholars. Pertenece al programa de Habitat for Humanity, con los que ha colaborado para construir una casa.

Asistió a la conferencia de liderazgo FBLA y ha sido una de las dos estudiantes del noveno grado en recibir el Renaissance People's Choice Award.

Fue también miembro del equipo de fútbol de su escuela.

Dentro de poco va a participar como voluntaria en su iglesia Elevation Church cuidando a los niños.

Le gustaría estudiar ingeniería o arquitectura por la facilidad que tiene con las matemáticas.

Las escuelas a las que quisiera asistir son a la de Miami en Florida o Duke University o UNC Chapel Hill en Carolina del Norte.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Coca-Cola

Las consecuencias de Bunbury

Concierto del 14 de mayo

Desde el pasado 24 de abril, Bunbury comenzó su gira más larga por Estados Unidos. Enmarcado en Las Consecuencias Tour 2010-2011 que es un periplo sin precedentes para un artista rock español.

Bunbury ofrecerá 26 conciertos durante los meses de abril, mayo y junio, recorrerá el país de costa a costa y actuará en ciudades como Nueva York, Chicago, Detroit, Boston, Washington, Miami, Las Vegas, Charlotte viajando por 15 estados. La venta anticipada de entradas para esta gira ya supera el 60% de los aforos y durante la misma se filmará una película documental dirigida por la productora 700 gramos.

BUNBURY
LAS CONSECUENCIAS

En esta gira, Bunbury presentará su último álbum *Las Consecuencias*, que ha sido número 1 en la lista iTunes Latino en Estados Unidos. Este éxito se suma al número 1 directo logrado en España y México. En España, el álbum permanece siete semanas en los puestos más altos tras ser número 1 en ventas físicas con Disco de Oro, en ventas

digitales (iTunes) y en vídeos con Frente a frente, su primer single, el más visto según certifica Nilssen Music Control y con más de 1,5 millones de visitas en YouTube. En México, alcanzó el número 1 y Disco de Oro el mismo día de su lanzamiento.

Bunbury será el primer artista latino en trabajar con Abbey Road Live, un nuevo servicio para la grabación instantánea de música que permite comprar grabaciones en directo de alta calidad de conciertos a los que el aficionado acaba de asistir. Grabado, mezclado y masterizado en el mismo lugar del concierto por un equipo de expertos, las grabaciones estarán disponibles en una variedad de formatos, incluidos CD, DVD y USB, o vía digital a ordenadores y teléfonos móviles. Abbey Road Live grabará algunos conciertos de la gira de Bunbury por Estados Unidos.

BUNBURY EN CHARLOTTE

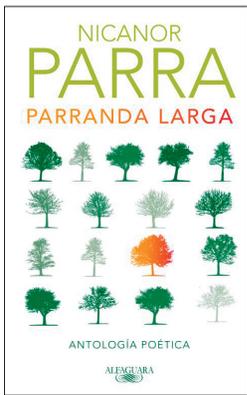
Viernes 14 de mayo
The Fillmore
820 Hamilton St. Charlotte, NC 28206
8:00 p.m.
704-549-5555

En esta gira, Bunbury presentará su último álbum *Las Consecuencias*, que ha sido número 1 en la lista iTunes Latino en Estados Unidos.



Parranda larga. Antología poética

Nicanor Parra



Desde la publicación de los Poemas y antipoemas del chileno Nicanor Parra, la poesía en castellano no volvió a ser la misma. Esta antología recorre los mejores ejemplos de su obra poética.

Desmitificador de la sociedad a través de un humor irónico, pone en evidencia la ridiculez del hombre burlándose también de sí mismo con gran puntería.

Esta antología recorre la totalidad de ese camino en un volumen que incluye sus mejores ejemplos. Una antipoesía que está a la vez dentro y cuya influencia está lejos de haber terminado no sólo en la poesía sino también en la prosa en castellano.

El don de la vida

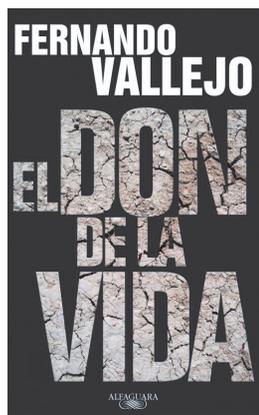
Fernando Vallejo

«El amor es una quimera de un solo sentido como la flecha, que sólo tiene una punta, no dos. ¿Cuándo ha visto usted una flecha que vaya y venga? El amor es para darlo, no para pedirlo. No pida amor. Delo, si tiene. Y si no, pues no.»

- Pero dígame una cosa, maestro: ¿cuando usted dice «yo» en sus novelas es usted?

- No, es un invento mío. Como yo. Yo también me inventé.

Y aquí me tienen en estas bancas de viejos desocupados de este parque de mendigos y prostitutas hablando con el viento o con quien sea y al borde del negro abismo.

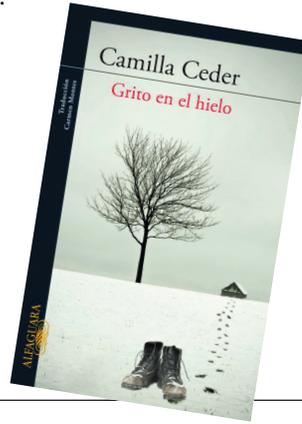


Grito en el hielo

Camilla Ceder

Una fría mañana de diciembre, el pequeño pueblo de Björsared, en la costa oeste de Suecia, se convierte en escenario de un crimen. En la explanada de su taller de mecánica, Lars Waltz yace asesinado con signos de haber sido atropellado brutalmente. Para Seja Lundberg, testigo ocasional, periodista en ciernes y aspirante a escritora, hay algo que no encaja. Algo que la obligará a zambullirse en su propio pasado en busca de las claves necesarias para resolver un enigma que la va absorbiendo poco a poco.

Cuando su investigación se cruza con la del comisario Christian Tell y su equipo, la vida de ambos se ve envuelta en una espiral tan desconcertante como peligrosa. La única salida: ser más rápidos que los deseos de venganza que se esconden bajo el hielo.



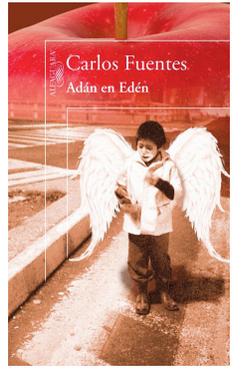
Adán en Edén

Carlos Fuentes

Adán en Edén combina el drama y la comedia, la ficción y la crónica periodística, el terror y el humor, lo real y lo fantástico para trazar un mapa detallado del poder, el narcotráfico y la violencia en la América del siglo XXI.

Adán Gorozpe ha pasado de pobretón estudiante a poderoso mandamás gracias a un afortunado braguetazo. Adán Góngora es ministro a cargo de la seguridad nacional y ha puesto en marcha una estrategia espeluznante: se alía con los criminales y encierra o manda matar a los menos aptos; encarcela inocentes y algún que otro culpable, exhibe a todos y así se gana a la opinión pública como garante de la justicia.

Un día, Góngora le propone a Gorozpe un pacto. Éste sabe que tiene que deshacerse de Góngora, o al menos neutralizarlo. Pero ¿cómo proceder contra tal adversario? ¿Cómo detener la corrupción que arrastra al país hacia el caos? Mientras tanto la gente se aferra a cualquier esperanza por vana que parezca, aunque sea la predicación de un niño con alas postizas que sermonea a los transeúntes.



Charlotte Soccer Academy
El Mejor Club de Fútbol de la Región

Invita a jóvenes de 8 a 18 años hombres y mujeres a Jugar Fútbol

Las pruebas (tryouts) para ver si califica serán en
Overcash Sport Complex
3400 Davidson Hwy, Concord, NC 28027

Las pruebas se
realizarán desde el
24 de mayo
de 2010

(ver recuadro para
más detalles)

Edades	Fecha de nacimiento	Fecha de convocatoria	Hora de convocatoria
8-10	8/1/00 o nacido después	lunes, mayo 24 & miércoles mayo 26	5:30 - 7:00 p.m.
11	8/1/99 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	5:30 - 7:00 p.m.
12	8/1/98 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	5:30 - 7:00 p.m.
13	8/1/97 o nacido después	lunes, mayo 24 & miércoles, mayo 26	7:00 - 8:30 p.m.
14	8/1/96 o nacido después	lunes, mayo 24 & miércoles, mayo 26	7:00 - 8:30 p.m.
15	8/1/95 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	7:00 - 8:30 p.m.
16	8/1/94 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	7:00 - 8:30 p.m.
17	8/1/93 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	7:00 - 8:30 p.m.
18	8/1/92 o nacido después	martes, mayo 25 & jueves mayo 27	7:00 - 8:30 p.m.



Se parte de la mejor Club de fútbol de la región

¡Llámanos hoy mismo! **704-701-5063**

Para participar presentarse en la cancha el día que le corresponda o regístrese en www.charlottesocceracademy.com

\$30
por participante

Hora y lugar pueden cambiar, favor llamar para confirmar.

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★

Oficina del Abogado Teodoro Maloney



Un Abogado que defiende a la Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA GRATIS!

TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE PAGO DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

CON TANTAS COSAS QUE HACER, NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.

CharlotteCultureGuide.com
Su recurso cultural en el internet para todo.
Excepto para el aburrimiento.



Visítanos en...
www.lanoticia.com

Encontré mi trabajo gracias a la sección **Oportunidades de empleo** de **La Noticia**

Revelación Sevilla lanza su videoclip: "Linda Muchachita"

Vicente Chávez

En el último Concurso Nacional Rey de Bandas realizada en Charlotte, organizados por Mi Tierra, Revelación Sevilla logró imponerse y ganar el primer puesto. Uno de los premios fue que se le produciría un videoclip para hacer promoción de su música y su estilo.

Revelación Sevilla conformado por cuatro hermanos y un primo, Eulogio Sevilla voz y bajo, Simón Sevilla voz y teclados, Pedro Sevilla percusiones, Bartolo García segundo teclado y Santos Sevilla batería son oriundos de Peña Blanca, Hidalgo, México y llegaron a Raleigh hace cuatro años y casi enseguida fundaron su grupo.

Así como muchos latinos que llegan por primera vez se encontraron con varias barreras, que lejos de asustarlos les dieron la fuerza para salir adelante.

Estos muchachos con mucho esfuerzo logran hacer realidad su sueño de lanzar su primer videoclip con la ayuda de la productora Video Futura la misma que

produce el programa Mi Tierra que se transmite por MexicoTV canal 420 DirecTV todos los sábados a las 3:00 p.m. y lunes a las 7:00 p.m.

El próximo sábado 15 de mayo será el lanzamiento del videoclip por el programa Mi tierra, por lo que tendremos la oportunidad de conocer a través de una entrevista a este grupo, quienes desde julio estarán en gira por las principales cadenas de televisión en Miami Florida.

Video Futura con la dirección de Cecilia Becerra trabajó arduamente para lograr que el videoclip "Linda Muchachita" llegue muy lejos en esta difícil competencia musical.



Video Futura con la dirección de Cecilia Becerra trabajó arduamente para lograr que el videoclip "Linda Muchachita" llegue muy lejos en esta difícil competencia musical.



En el último Concurso Nacional Rey de Bandas realizada en Charlotte, organizados por Mi Tierra, Revelación Sevilla logró imponerse y ganar el primer puesto.

¿Qué hacer adónde ir?

05/12/10 al 05/18/10



MIÉRCOLES 12

Evita

Con la música de Andrew Lloyd Webber y Tim Rice, Evita fue un éxito total cuando recién se presentó en Broadway en 1979 y ganó siete Tony Awards, incluyendo uno al Mejor Musical del Año.

La ópera rock Evita es el mejor espectáculo que une la música latina, el pop, el tango y el jazz, así como la tradicional canción "No llores por mi Argentina".

Evita Perón fue una mujer fascinante y complicada persona. Ella fue adorada por su pueblo en Argentina, pero criticada por otros. Queen City Theatre Company, conocida por presentar trabajos creativos, trae este espectáculo al Spirit Square. Recomendada para audiencia mayores de 13 años.

Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$18-\$28
8:00 p.m.
704-333-4686



JUEVES 13

Cavalia

Cavalia fue creada por Normand Latourelle y ha sido vista por más de 3 millones de personas en todo el mundo. Es una presentación multimedia acerca del arte ecuestre mezclado con magia y emoción. Cavalia es un poema escrito en el lenguaje del sonido, imagen y actuación. White Big Top in Downtown Charlotte (next to the Bank of America Stadium)

\$24.50-\$189.50
8:00 pm
1-866-999-8111

VIERNES 14

La elección del director

El Presidente y Director Artístico, Jean-Pierre Bonnefoux presentará una balota de tres programas basados en su importancia, excelencia artística y creatividad. Bonnefoux eligió Dwight Rhoden, George Balanchine's Apollo y Mark Godden's Constructing Juliet.

Knight Theater
430 South Tryon Street
\$20-\$74
7:30 p.m.



SÁBADO 15

Welcome to the Monkey House

Los personajes de CAST en esta primavera se convierten en un zoológico gigante con la adaptación de Kurt Vonnegut Jr. Una historia que no querrás perder.

Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
\$20-\$25 • 8:00 p.m. • 704-455-8542

DOMINGO 16

Solo mujeres- La comedia secreta de las mujeres

Girls Only es una comedia original que celebra el honor, la verdad, el humor y las diversas situaciones de ser una mujer. Con dos mujeres en el escenario y una audiencia dispuestas a divertirse.



Solo mujeres es una mezcla de comedia, improvisación, participación de la audiencia y canciones graciosas y videos que te recordarán que hay en cada mujer y encontrarás que hay más como tú.

State Door Theater
North College St. at 5th St.
\$24.50-\$34.50
7:00 p.m. • 704-372-1000

LUNES 17

Club de Lectura

Unete a los amantes de la literatura y descubre los últimos trabajos de autores internacionales con temas internacionales.

Este club se reúne un lunes al mes a las 7:00 p.m. en la Casa Internacional ubicada en el 322 Hawthorne Lane. La próxima reunión es el 17 de mayo. Para mayor información llamar al 704-33-8099.



MARTES 18

Cool Stuff!

Esta exhibición interactiva muestra cómo lanzar objetos al aire, echarte en una cama de clavos o romper una lata de basura. Es un mundo excéntrico de fenómenos físicos y está al alcance de tus manos. Cool Stuff ofrece a las familias la oportunidad de descubrir la belleza y extraño de la física, mira al mundo de diferentes maneras y encuentra lo divertido de la ciencia.

Discovery Place
301 North Tryon Street
704-372-6261

AVISO DE TALLER PÚBLICO DE INFORMACIÓN SOBRE LAS PROPUESTAS PARA MEJORAR INTERSTATE 77 DESDE EL NORTE DE I-277/N.C. 16 (BROOKSHIRE FREEWAY) HASTA EL SUR DE I-85 EN CHARLOTTE

TIP Número de proyecto: I-3311E

Condado de Mecklenburg

El Departamento de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT) llevará a cabo un taller público de información el martes 25 de mayo del 2010 de las 4 p.m. a las 7 p.m., para el proyecto propuesto de carreteras anteriormente mencionado, en el gimnasio del Greenville Recreation Center ubicado en 1330 Spring St. en Charlotte.

Representantes del NCDOT estarán disponibles para responder a preguntas y aceptar comentarios acerca del proyecto propuesto. Habrá una oportunidad para entregar preguntas o comentarios. Ciudadanos interesados pueden asistir a su conveniencia durante las horas ya mencionadas. **Por favor recuerde:** no habrá presentación formal.

Actualmente hay cuatro carriles de tráfico y un carril para carros con pasajeros (HOV-High Occupancy Vehicle) en I-77 desde el sur de I-85 hasta el intercambiador de I-77/Brookshire Freeway. Desde LaSalle Street hasta el intercambiador de I-77/Brookshire Freeway, el carril exterior tiene 12 pies de ancho y los carriles interiores actualmente tienen 11 pies de ancho. Las mejores que NCDOT propone incluyen: hacer más anchos los carriles de tráfico existentes de 11 pies a 12 pies y hacer más anchos los costados de la carretera interiores y exteriores. NCDOT también investigará el asunto de los camiones volcados en las rampas de I-85 a I-77.

Para más información, por favor contacte a Theresa Ellerby, NCDOT Desarrollo de Proyectos y Análisis de Medioambiente al 919-733-7844 ext. 266 o por correo electrónico: tellerby@ncdot.gov. Los ciudadanos también pueden contactar al consultor de NCDOT Ron Hairr de Kimley-Horn & Associates al 919-677-2108 o por correo electrónico: ron.hairr@kimley-horn.com

El NCDOT proveerá ayuda y servicios bajo la ley de "Americans with Disabilities Act" para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a Ellerby lo más pronto posible para que se puedan hacer arreglos.



María Noriega

Desde finales de abril hasta el mes de junio, en Carolina del Norte muchas familias visitan fincas y disfrutan de cosechar fresas. En ocasiones es también posible cosechar además de las fresas.

Esta experiencia puede ser muy divertida y saludable. Necesitamos aplicar ciertos principios para evitar el riesgo de enfermarse y acabar de ese modo con nuestra propia diversión.

Aun si el dueño de la finca no se lo pida, como un acto de responsabilidad consigo mismo, con su familia y con su comunidad hay algunos pasos que debe seguir.

Consejos para cosechar fresas

- Asegúrese de que todos en su familia se han lavado las manos por veinte segundos, antes de empezar a cosechar. Deberían haber estaciones para el lavado de las manos en la entrada de la fincas, pero si no las hay, pregunte donde queda el baño.
- Coseche temprano en la mañana. A esta hora la fruta está más fría y se conservará mejor. Cuando hace mucho calor la fruta que cosecha estará un poco deteriorada.
- Las frutas una vez cosechadas, aunque cambien de color ya no acumulan azúcar, por lo tanto no tienen todo su sabor. Por eso es mejor cosecharlas solamente cuando ya están bien maduras.
- Las frutas que usted coloque al fondo de su balde o contenedor se aplastarán con el peso de las frutas de arriba, por eso es mejor usar contenedores que no sean hondos.
- No recoja frutas caídas en la tierra porque pueden haber sido contaminadas por animales.
- No cambie pañales en el campo. Ni lleve mascotas. Ni arroje desperdicios a la naturaleza, aunque encuentre árboles atractivos para hacerlo. Todas estas actividades pueden contaminar los campos e iniciar pandemias de enfermedades infecciosas.
- Es buena idea poner en el auto envases con hielo, para que sus frutas cosechadas se mantengan frescas y en buen estado.
- Es aconsejable llevar agua y papel toalla a la finca, para enjuagar las fresas y secarlas, antes de comerlas.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto María Noriega: 919-733-7366.

¿Cómo aprovechar mejor los beneficios de las fresas?



Propiedades alimenticias de las fresas

Vitamina C

Las fresas tienen un alto contenido de vitamina C, una taza de fresas ofrece un porcentaje alto de la dosis diaria recomendada.

Vitamina B

Contiene folate es decir vitamina B-9. Es soluble en agua y se encuentra de manera natural en los alimentos y ayuda a procesar las proteínas.

El ácido fólico es la forma sintética del folate, se encuentra en suplementos alimenticios y se le añade a veces a las comidas fortificadas.

El ácido fólico es muy importante para las mujeres embarazadas y que piensan embarazarse pues protege al bebé de una serie de malformaciones congénitas que pueden afectar a la columna vertebral, al cerebro.

Las fresas contienen más folate que la mayoría de las frutas.

Antioxidante

Aunque todavía hace falta realizar más estudios, de acuerdo con los investigadores el ácido elágico podría reducir el riesgo de contraer tumores cancerosos producidos por agentes cancerígenos. Las fresas contienen un alto porcentaje de ácido elágico.

Ayuda al colesterol

La gran cantidad de ácido ascórbico, así como de lecitina y pectina contenida en sus frutos, la hacen ideal para disminuir el nivel de colesterol de la sangre.

Salicilatos

El contenido en salicilatos de las fresas y fresas es el responsable de las reacciones cutáneas (urticaria) que provocan, principalmente a las personas que tienen alergia a la aspirina (ácido acetilsalicílico).

Lo que no se debe comer durante el embarazo

(segunda parte)

María Noriega

Debido a que el embarazo altera el sistema inmunológico de las mujeres, tanto a las madres como a los futuros bebés son más susceptibles que otros grupos, de contraer bacterias, virus o parásitos que infectan los alimentos.

En ocasiones la infección se presenta sin síntomas para la mujer, sin embargo puede atacar al feto y afectar su normal desarrollo. En especial la listeria es una bacteria muy peligrosa durante el embarazo, puede producir abortos naturales, se puede adelantar el parto, el bebé puede nacer con problemas físicos o mentales.

La semana pasada la Administración de Alimentos y Medicinas, la Clínica Mayo y otras organizaciones compartieron algunas recomendaciones sobre lo que no se debe comer durante el embarazo, sin embargo en ocasiones el problema no está en el alimento sino en la forma en que se prepara o sirve.

Por ello le damos algunas recomendaciones para preparar de forma saludable ciertos alimentos que pueden ser riesgosos durante el embarazo.

¿Qué comer o cómo comer durante el embarazo?

Quesos

Los quesos duros son considerados aptos para embarazadas, algunos de estos quesos son: Cheddar, Swiss, etc.



Pescado

Una o dos porciones semanales de pescado es recomendable para las futuras mamás: 12 onzas (360 grms) bajos en mercurio, tales como: Salmón, Abadejo (Pollock en inglés), Bacalao (cod en inglés). La comida de mar ayuda al buen desarrollo cerebral del bebé. Cocine el pescado a 145 F. Si piensa comer ostras, almejas, conchas, cocínelas a 165 F.

Enlatados

Los pescados ahumados que se venden enlatados no tienen riesgos. Si compra refrigerados cocínelos a 165 F.

Carne

Asegúrese de que prepare las carnes bien cocidas: carne de res, ternera, cordero cocínelos a 145 F. Cerdo cocínelo a 160 F. Carnes molidas cocínelas a 160 F. Huevos y platos que contienen huevos cocínelos a 162 F (cocine el huevo hasta que la clara y la yema estén firmes y no jugosas). Es



Una o dos porciones semanales de pescado es recomendable para las futuras mamás.

recomendable usar un termómetro de cocina para cerciorarse de la temperatura de los alimentos.

Embutidos

Los hot dog, salchichas, cares frías, y otros embutidos, aun si la etiqueta dice que están pre-cocidos, caliéntelos hasta que salga humo, o a 165 F.

Ensaladas

Ensaladas de pollo, jamón, etc.: Prepárelas en casa. Lávese las manos. Enjuague los vegetales. No corte las carnes y los vegetales en la misma tabla

ni con los mismos utensilios. Refrigere antes de dos horas. No guarde este tipo de ensaladas por más de dos días.

Germinados vegetales

Los germinados de todo producto vegetal cocínelos bien. Aun sembrados en casa pueden ser riesgosos.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto María Noriega: 919-733-7366.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permisos de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Michelle Obama presenta 70 propuestas contra la obesidad infantil

La primera dama Michelle Obama, presentó el 11 de mayo 70 propuestas para reducir al 5% en 2030 el índice de obesidad infantil, un problema que afecta a uno de cada seis niños del país, y más a los que son latinos y afroamericanos.

El grupo de trabajo contra la obesidad infantil creado por la primera dama ha elaborado un plan de acción de 124 páginas titulado "Resolver el Problema de la Obesidad Infantil en una Generación".

En un acto en la Casa Blanca para presentar el informe, Michelle Obama afirmó que por primera vez el país tendrá "metas y medidas para atajar la epidemia de la obesidad infantil, niño por niño, familia por familia y comunidad por comunidad".

El problema del exceso de peso afecta a uno de cada tres niños en

Estados Unidos, y uno de cada seis es obeso, una cifra que no ha dejado de crecer desde los años setenta, cuando tan sólo uno de cada veinte pequeños era excesivamente gordo.

Los menores latinos o afroamericanos tienen el doble de posibilidades que sus compañeros blancos de padecer de exceso de peso.

Entre las medidas propuestas están el posibilitar un mayor consumo de fruta y verduras en las dietas de los niños en sus hogares y reducir su ingesta de azúcares, así como promover una oferta más sana en los comedores escolares.

El plan de trabajo también fomenta que los niños hagan más ejercicio: uno de los proyectos prevé doblar el número de pequeños que van en bicicleta a la escuela en cinco años. EFE

El estrés en mujeres menores de 50 años puede afectar al corazón

El estrés en el trabajo incrementa el riesgo de desarrollar problemas cardíacos en las mujeres menores de 50 años, según un estudio publicado en el Occupational and Environmental Medicine.

Aunque el vínculo entre enfermedades cardíacas y estrés ya se conocía, los estudios que se habían realizado hasta ahora sólo se centraban

en sus consecuencias en los hombres. Este es el primero que se centra exclusivamente en el impacto del estrés en las mujeres y en el él han participado 12.116 mujeres enfermeras de un Hospital Universitario de Glostrup (Dinamarca).



En 1990 el 13 por ciento de los nacimientos se produjo con madres menores de 20 años de edad, mientras que en 2008 la tasa fue del 10 por ciento. En el mismo período los nacimientos en madres mayores de 35 años de edad subieron del 9 al 14 por ciento del total. La mayor proporción de nacimientos ocurre en el grupo de mujeres de 20 a 34 años de edad, pero en ese tramo de edad las estadísticas muestran un descenso, del 78 por ciento en 1990 al 75 por ciento en 2008.

El estudio se inició en 1993, cuando se analizó la salud de las enfermeras, que en esa época tenían entre 45 y 64 años, y que estaban sometidas a un fuerte estrés en el trabajo.

Cuando se chequeó otra vez su salud en 2008, 580 de ellas habían sido hospitalizadas por culpa de problemas relacionados con el corazón -369 habían padecido una angina de pecho y 138 un infarto-.

Tras tener en cuenta los factores de

riesgo, como si eran fumadoras o sufrían diabetes, los investigadores se dieron cuenta de que aseguraban trabajar "bajo presión muy alta" presentaban un 35 por ciento más de probabilidades de tener problemas cardíacos.

Además, constataron que las mujeres más afectadas por esta circunstancia eran las menores de cincuenta años.

Sorprendentemente, las que afirmaban tener una "moderada presión" en el trabajo presentaron un 60 por ciento más de probabilidades de tener enfermedades coronarias.

June Davinson, de la British Heart Foundation, señaló que el estrés puede llevar a las trabajadoras a desarrollar hábitos poco saludables, como fumar o comer mal, que también contribuyen a aumentar el riesgo de enfermedades cardíacas.

"Una mayor actividad física durante el trabajo, como subir escaleras en lugar de utilizar el ascensor o ir caminando al lugar de trabajo, podría ayudar a paliar los niveles de estrés y mejorar la salud cardíaca", subrayó Davinson. EFE

Nacen más hijos de mujeres mayores de 35 años que de adolescentes

En Estados Unidos hay ahora más niños que nacen de mujeres mayores de 35 años que de madres adolescentes, un cambio que resulta de los avances en la medicina y los matrimonios tardíos, según un informe que divulgó el Centro Pew.

En 1990 el 13 por ciento de los nacimientos se produjo con madres menores de 20 años de edad, mientras que en 2008 la tasa fue del 10 por ciento. En el mismo período los nacimientos en madres mayores de 35 años de edad subieron del 9 al 14 por ciento del total. La mayor proporción de nacimientos ocurre en el grupo de mujeres de 20 a 34 años de edad, pero en ese tramo de edad las estadísticas muestran un descenso, del 78 por ciento en 1990 al 75 por ciento en 2008.

Mayores de 35 años El estudio señala que de 1990 a 2008 el número de nacimientos en madres mayores de 35 años de edad

pasó de 368.000 a 603.000.

En 2008 uno de cada siete bebés, esto es el 14 por ciento de un total de unos 4 millones de nacimientos, nació de madres mayores de 35 años de edad.

Para casi el 25 por ciento de esas mujeres mayores de 35 años fue su primer parto, y el 71 por ciento de ellas tenía algún grado de educación universitaria antes de tener hijos.

En contraste, los nacimientos en mujeres menores de 20 años de edad bajaron de 533.000 en 1990 a 441.000 en 2008. La tasa de nacimientos entre adolescentes ha bajado cada año desde 1990 excepto en 2006 y 2007.

Otro cambio notable es que en 1990 el 72 por ciento de las mujeres mayores que tuvo hijos estaba casada, y en 2008 sólo el 59 por ciento. Es decir, que la proporción de mujeres mayores de 35, no casadas, que tuvo hijos subió del 28 al 41 por ciento. EFE





¡Boletos de Avión y Autobus barato! A todo MEXICO, LATINO AMERICA

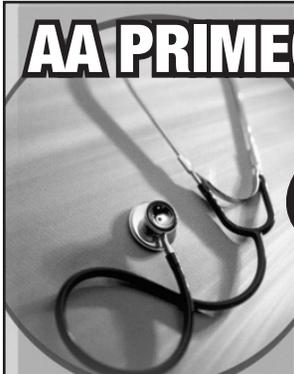
Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A	\$69
Brazil/Argentina/Montevideo.....		\$265	
Madrid/Paris/Roma		\$293	
San Juan y Re. Dominicana.....		\$189	

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad
704-553-8344
 5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



AA PRIMECARE CENTRO MEDICO



¡Transporte Gratis!

Nuestra prioridad es tratar a todos nuestros pacientes con cortesía y respeto

- Chequeo completo y de Rutina
- Servicio de Diagnóstico Femenino
- Determinación de Discapacidad
- Diagnóstico de Diabetes
- Exámen de Drogas
- Electrocardiograma
- Control de la Vejiga (femenino y masculino)

- Cuidado Familiar
- Emergencia Menores
- Exámenes Físicos para la Escuela, Deportes y Trabajo.
- Ultrasonido
- Radiografías
- Vacunas para Niños y Adultos
- Pérdida y Control de Peso
- Terapia Física
- Compensación de Trabajo y Más...

Aceptamos Medicaid, Carolina Access, Medicare, Seguros privados y pacientes sin seguro.

5225 Albemarle Rd.
Charlotte, NC 28212
704-535-5530
 fax **704-535-5537**

La Noticia **Vivienda**TM

Guía de recursos para su casa y apartamento

Como ahorrar *con en el uso del aire acondicionado*



Las temperaturas van subiendo y los consejos para gastar menos, sea en el ámbito que sea, nunca vienen mal. Es por eso que compartimos algunas cuestiones a tener en cuenta con el aire acondicionado para ahorrar energía.

Uso eficiente

Lo que parece una obviedad no lo es tanto, y es que tratar de no utilizar el aire acondicionado cuando no es necesario debería ser algo que no hiciera falta aclarar, pero algunos distraídos se olvidan de que está en funcionamiento y hasta a veces se abrigan para adaptarse ellos al clima del ambiente cuando debería ser al revés. Por eso hay que estar atento y apagar el equipo cuando el clima ya sea el adecuado para así ahorrar energía.

No muy frío

Elegir una temperatura idónea para la habitación es también ahorrar consumo energético, ya que las temperaturas demasiado bajas conllevan una mayor exigencia para el artefacto y por ende mayor consumo.

Bien instalado

Asegurarse que el equipo esté instalado correctamente. Procurar colocar el aire acondicionado en un lugar alejado de posibles fuentes de calor (radiación solar, etc...) y con una buena circulación del aire.

Atento con las ventanas

Se puede reducir el consumo de energía del aire acondicionado hasta en un 30% reduciendo la entrada de calor en la habitación mediante el uso de toldos, persianas o cortinas en aquellas superficies acristaladas.

Despeje los canales

Constatar que las entradas y salidas de aire del aire acondicionado no están siendo obstruidas, como así también mantenerlas limpias y libres de suciedad, polvo y objetos extraños. Lo misma regla corre para los filtros que dispone el equipo.

Use la naturaleza

Por último, aprender a aprovechar los recursos de la naturaleza es la regla básica del ahorro de consumo eléctrico, por eso se debe aprovechar en verano el aire de la calle fresco de las primeras horas de la mañana y durante la noche, para ventilar la casa.

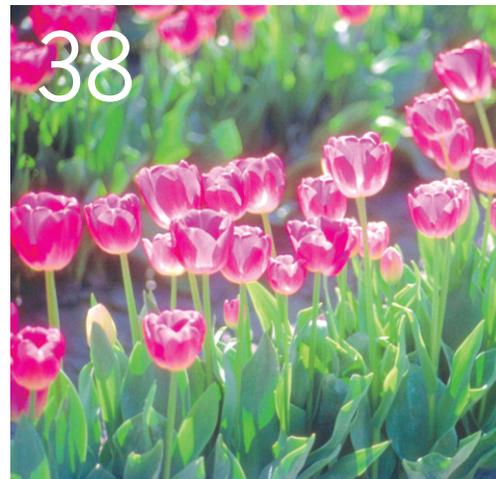
• Mascotas •



36

Cómo tratar la obesidad en las mascotas

• Jardinería •



38

Alegre su jardín con tulipanes

• Bodega de ideas •



40

Limpieza alternativa



¿Piensa en comprar o vender su CASA?
15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina
en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus



- **100% FINANCIAMIENTO** en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito
- Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

Celia Estrada
 Broker
(980)722-9298
 celiaestrada@trts@yahoo.com

Sonia Enamorada
 Realtor/Broker
(704)807-5097

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Más de 12 años de experiencia y profesionalismo!





Servicios que ofrece Alianza:

- ▲ Representación en Compra y Venta de Casas
- ▲ Casas de Foreclosure...inversionistas...primeros compradores
- ▲ Le ayudamos a Rentar su Casa...property management
- ▲ (pre-calificamos al arrendatario, hacemos "evictions")
- ▲ Representación en Renta de Locales Comerciales



Doris Cevallos
 NC/SC BROKER
704-400-0646
 Doris@alianzagroup.net

10440 Park Rd Ste. 200
 Charlotte, NC 28210

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento





- Casas nuevas y reposadas por los bancos
- Reciba hasta \$20,000 de ayuda para comprar casa
- \$100 de downpayment con S.S.
- Venda su casa y evite el Foreclosure

W-7 *Restricciones aplican Plaza Fiesta B36
704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com




CECILIA CARBAJAL
 Broker/Realtor
 Cell: 704-519-9199

HECTOR CARBAJAL
 704-519-9198

CECILIA KAMICHE
 704-650-2062



Su sueño de
Comprar casa propia
¡esta más a su alcance que nunca!

Casas de HUD con \$100.
Máximo gasto \$1,000

¡No pierda esta oportunidad!

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.

Realtor/Broker
Sonia Enamorada
704-807-5097
 soniasaunde@aol.com



WOODBIDGE
Apartments



1 y 2 habitaciones
 empezando desde **\$473**

¡Múdate hoy!

Pregunte por **Robert o Alba** **704-568-7770**
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

APARTAMENTOS
un lugar bonito para vivir...



SE ACEPTA W-7
 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10

1 HABITACIÓN
 empezando desde **\$419**

2 HABITACIONES
 desde **\$529-\$649**

Se habla español
704-568-4528
 vistadellago@1stchoiceinc.com
 5826 Reddman Rd.
 Charlotte, NC 28212

descuento de \$200
 en el 1er. mes

descuento de \$300
 en el 1er. mes

Cómo tratar la obesidad en las mascotas

La mayoría de las personas sabe que la obesidad es un problema para los seres humanos. Pero ¿y qué ocurre con nuestras mascotas? La cuestión es que varios estudios recientes indican que por lo menos el 40 por ciento de la población de mascotas en Estados Unidos está pasado de peso. Los perros y gatos podrían estar imitando los hábitos deficientes de ejercicio y alimentación de sus dueños.

La obesidad es un problema, tanto para las mascotas como para las personas, pero puede ser más difícil de detectar en los animales. El peso excesivo comprime los órganos y ejerce presión sobre las articulaciones y ligamentos.

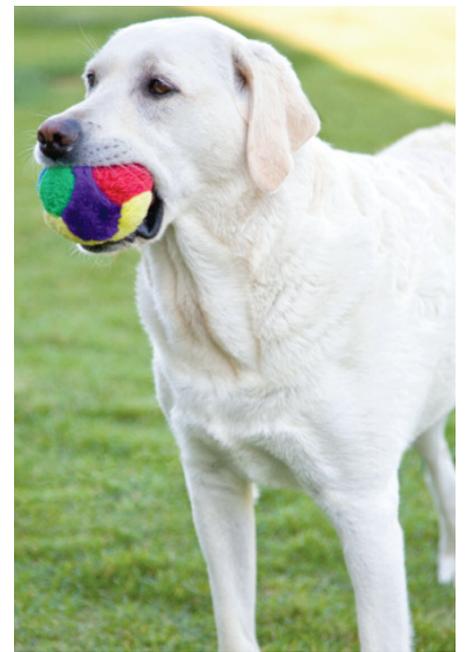
La incomodidad puede hacer que la mascota se vuelva aun más inactiva, perpetuando simplemente el problema, y provocando una mayor acumulación de peso.

Hábitos alimenticios

Con frecuencia tratamos a nuestras mascotas como miembros de la familia, y les inculcamos malos hábitos a los animales. Un perro o un gato salvaje busca comida cuando tiene hambre. Sin embargo, en el mundo del hogar y su clima controlado, los animales se acostumbran rápidamente a comer a solicitud, especialmente si su dieta se complementa con golosinas.

Según los veterinarios, las golosinas no deben conformar más del 10 por ciento de la dieta de la mascota, y se le deben administrar con moderación, e incluso eliminarlas si tienen un alto contenido de calorías. Pruebe a sustituirlas con zanahorias crudas o pedacitos de manzana, en vez de los bizcochos cargados de calorías.

Pero probablemente la reducción de



El sobrepeso en las mascotas puede generar muchas enfermedades como diabetes canina.

la cantidad de alimentos que consume su mascota no sea la solución, porque tal vez deja de ingerir nutrientes esenciales. En vez de recurrir a este método, consulte con su veterinario, para determinar qué tipo de dieta es la idónea para su mascota. La clave podría estar en un alimento recomendado.

La ejercitación es importante para las mascotas. Jugar con su perro o su gato, y llevar al perro a caminar son acciones vitales.

Recuerde que, al igual que los seres humanos, el aumento de peso no es sólo un efecto colateral de los hábitos incorrectos de alimentación y ejercicio, pues podría ser una señal de un problema de salud subyacente. Por tanto, si le preocupa el peso de su mascota,

Continúa en la página siguiente



La obesidad es un problema difícil de detectar en los animales.

Cómo tratar la..

Viene de la página anterior

consulte primero con el veterinario, quien puede realizar análisis de sangre y otras pruebas para determinar si algún trastorno de salud está contribuyendo a la obesidad.

Cómo reconocer a una mascota gorda

Los expertos analizan zonas particulares del cuerpo para determinar si una mascota está pasada de peso. Para saberlo, usan un sistema de puntos para calificar la obesidad del animal.

Recuerde que el peso varía de acuerdo a las diferentes razas, por lo que esto es sólo un punto de referencia. Un dalmata calificado con determinada puntuación siempre será más delgado que un mastín con la misma calificación.



Jugar con su perro o su gato y llevar al perro a caminar son acciones vitales.

Enfermedades

Estos son algunos de los problemas que se le pueden atribuir al sobrepeso en las mascotas.

- Diabetes.
- Tensión en las articulaciones y otros componentes esqueléticos.
- Problemas respiratorios.
- Insuficiente energía.
- Problemas digestivos.
- Problemas en el funcionamiento del hígado.
- Infecciones de las vías urinarias.
- Insuficiente calidad de vida y disminución de la longevidad.
- Problemas de la piel y el pelo.
- Intolerancia al calor.

2. Toque el área cercana a la base de la cola, que debe ser suave, pero también se pueden sentir los huesos.

3. Toque otras prominencias óseas como las caderas o los hombros. Si hay mucha grasa en los mismos, no es buen síntoma.

4. Mire a la mascota desde arriba, debe tener una cintura distintiva.

5. Mire a la mascota por el flanco. Los perros y los gatos deben tener un repliegue abdominal, o sea, que el área detrás de las costillas debe tener menos diámetro que el pecho. Un animal demasiado delgado tendría un repliegue abdominal muy pronunciado, mientras que los animales pasados de peso no tendrán ninguno.

Visite al veterinario

Si ha determinado que su mascota está pasada de peso, llévala al veterinario para obtener una segunda opinión y a que le hagan análisis. Hable acerca de sus preocupaciones, y elaboren un programa que ayude a su mascota a adoptar nuevamente hábitos saludables.

Hay numerosas estrategias, incluyendo medicamentos, que pueden ayudar a la mascota a perder esas libras de más.

Examen manual

Este es el sistema que se usa con los perros:

1. Tóquele las costillas. Debe tener una ligera acumulación de grasa sobre las costillas, pero cada una debe ser distintiva.



Si ha determinado que su mascota está pasada de peso, llévala al veterinario.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 cell • 704-814-6930 casa
 Todas las áreas
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¡ Súper Especiales
para mudarte Hoy mismo!
 • Depósitos desde \$200
 • Aceptamos W-7
 • Hablamos español
 • Atención amable y respetuosa
 • Con aire y calefacción eléctrica central.
 • Conexión para lavadora/secadora.
 • Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.
 Agua, drenaje y basura incluidos en la renta
 Cercas de paradas de autobuses
Forest Hills Townhomes
 704-568-4012 • fax 704-568-1295
 5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212
 1 HABITACIÓN \$499 el 1er mes
 2 HABITACIONES \$575 el 1er mes
 3 HABITACIONES \$675 el 1er mes
 Mantenimiento para emergencias 24 horas al día \$99.00

Arborgate APARTMENT HOMES
 Aceptamos **W-7**
¡Grandes especiales
 1 HABITACIÓN 1 baño \$504
 2 HABITACIONES 2 baños \$575
 Depósito sólo \$99
 658 pies cuadrados | 916 pies cuadrados
EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC
 • Piscina • Lavandería
 • Cerca de la parada de autobuses y del tren
 • Mantenimiento las 24 hrs/7 días
704-527-2184
 Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

¡Múdese Hoy!
 Con todo lo que ofrecemos, jamás querrá irse...
¡GRATIS! la renta del camión de mudanza
¡ESPECIAL! desde \$536 AL MES
 2 recámaras por tiempo limitado
 Bonitos detalles y comodidades
 -Cocina equipada
 -Ventiladores
 -Espaciosos armarios
 -Piscina y parrillera
 - y ¡mucho más...!
Lawyers Ridge Apartments
 a sólo minutos de Charlotte, Matthews y Mint Hill.
 Para información inmediata: **704-785-7383**
704-532-8691
 5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227
 (Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)

Visítanos en nuestra página de Internet...
www.lanoticia.com

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente*
AWARDS
 www.excelenteawards.com

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES

1 HABITACIÓN **\$449**
 2 HABITACIONES **\$543**
 3 HABITACIONES **\$669**

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
 Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85

¡Múdense ahora!

SUPER Especial

1 habitación **\$399**
 2 habitaciones **\$499**

704-537-5292
 ¡Aprovecha esta gran oportunidad!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)

Eastway Dr.
 Central Ave.
 Sharon Amity Rd.

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

Peppertree APARTMENTS

Aceptamos W-7

Precios sujetos a cambio

HUD-Foreclosures

Visite mi página para fotos y detalles
www.casasaprecio reducido.com

Compre estas casas con **\$100** de entrada

Máximo gasto **\$1,000**

Patricia Zeledón
 Realtor/Broker
704-756-9851

Wilkinson & Associates Real Estate

Misty Woods Apartments

1 habitación empezando desde **\$429** | 2 habitaciones empezando desde **\$579**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

¡Grandes descuentos!

704-536-8571
704-535-1022

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de **\$100** en el primer mes de renta*

Hollis House Apartments
APARTAMENTOS. 704-525-6325

1 habitación **\$450** | 2 habitaciones **\$515**

DUPLEX 2 habitaciones desde **\$460**

Depósito de solo **\$1** con crédito aprobado

“Comunidad amigable, buena ubicación”

www.croslandliving.com
 www.pararenta.com/hollishouse

3423 Weston St. a una calle de South Boulevard

LakeMist APARTMENTS

2 habitaciones desde **\$504** | 1 habitación **\$484**

Deposito **\$99** solo

• Piscina • Lavandería
 • Suficiente Estacionamiento
 • Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

Alegre su jardín con tulipanes

En el mercado existen cientos de plantas y flores, cada una con cualidades, formas y colores distintos. Unas, apropiadas para dar olor y color a nuestro jardín y otras para ser cortadas y convertidas en impresionantes ramos de flores frescas para la casa, otras sirven para ambos.

El tulipán es una de esas plantas que puede servir para casi todo. Es resistente, decorativa, su flor es de vistosos colores y en floreros da un toque fresco a cualquier hogar. Su cultivo no es difícil, con un poco de tiempo libre y ganas, puede llenar su jardín de tulipanes.

La flor

Según Roberto Gutiérrez, jardinero profesional, el tulipán florece aproximadamente, a los 120 días de haber sido plantado y conserva su belleza y aspecto saludable durante 3 semanas. Después la flor se marchita y en ese momento es necesario cortar el tallo principal y dejar que se seque el resto de la planta.

“Una vez hecho esto es necesario extraer el bulbo de la tierra y dejarlo secar para introducirlo después en un recipiente con arena seca y dejar reposar en un lugar fresco y oscuro. Esto le permitirá reutilizar el bulbo en la siguiente época de plantación”, dice.

La parte más llamativa del tulipán es sin duda, su flor, especialmente apreciada por la gran cantidad de colores en



Los tulipanes son especialmente apreciados por la belleza de su flor y la variedad de sus colores.

que puede encontrarse. Existen incluso especies bicolors que proporcionan una gran alegría al jardín.

La alegría del jardín

La principal finalidad del tulipán en el jardín es ornamental, ya que se puede ubicar en infinidad de lugares. Proporcionan gran belleza al pie de los árboles y en macetas. Sus hojas también son muy decorativas ya que poseen un color grisáceo y una graciosa forma. Al contrario de lo que se suele pensar, “el tulipán es una planta bastante resistente, aunque siempre se desarrolla mejor en suelos bien drenados, por lo que hay que evitar situarlos en lugares que puedan encharcarse con facilidad”, dice Roberto.

Continúa en la página siguiente



La principal finalidad del tulipán en el jardín es ornamental, ya que se puede ubicar en infinidad de lugares.

Alegre su jardín..

Viene de la página anterior

Plantación

Según Gutiérrez, los bulbos deben ser plantados con el ápice hacia arriba a una profundidad de entre 8 y 10 cm. Conviene dejar además entre ellos una separación de al menos 10 cm. Aunque lo más recomendable es plantarlos en septiembre para que cuando llegue el

por lo que hay que suministrarle agua de forma regular.

Los tulipanes requieren mucha luz del sol, por eso el lugar perfecto para ellos es la zona más iluminada del jardín.

Por último, señala que esta planta necesita fertilizantes para crecer más fuerte y bonita, "los que más le convienen son los especiales para plantas con flor", dice. Debe espolvorearlo sobre los tulipanes una vez hayan florecido.



La flor del tulipán está compuesta por seis pétalos cerrados en forma de corazón invertido, y de seis estambres.

frío del invierno hayan desarrollado ya sus raíces, "cualquier época es buena en Charlotte para plantar tulipanes", dice Roberto.

Si en vez de plantarlos en su jardín decide hacerlo en macetas, recuerde resguardarlas en lugares templados durante la época de frío. También es necesario sacarlas al sol tan pronto como el tallo asome.

Cuidados básicos

"Lo más importante es vigilar que el suelo en que se plante el tulipán tenga un buen drenaje. Conviene además utilizar una mezcla de arena de río, mantillo y sustrato", afirma este jardinero profesional.

En cuanto al riego, es necesario que la tierra se encuentre siempre húmeda,

Origen del tulipán

Es una planta originaria de Turquía que florece en primavera. Especialmente apreciada por la belleza de su flor y la variedad de sus colores, es muy útil para la decoración en jardines de todo tipo.

Puede alcanzar una altura de hasta 37 cm, aunque hasta la llegada de la primavera su tallo, hojas y flores están cerradas.



Otorgan gran belleza al pie de los árboles y en macetas.

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$495** al mes.
- **929 Rowan St**- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.
- **Casas de 2 y 3 habitaciones** en diferentes áreas, limpias y listas para mudarse. Por menos de **\$600** al mes.
- **Casas para ejecutivos de 3 y 4 habitaciones**, garaje, chimenea, etc. **\$1000** y más al mes.

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
 Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
 LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
 Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900

RENTA GRATIS

Summit Ridge
Apartamentos
 1, 2 y 3 habitaciones
 Empezando desde sólo **\$434**

Aceptamos W-7



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319



SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de junio!

¡Ahora con precios más bajos!



- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones desde sólo \$535 hasta \$625*
- Una habitación empezando desde solo \$445*
- Nosotros si aceptamos W-7

Muévete y reciba una tarjeta de regalo de \$100 para Walmart**

Llame para detalles

Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing

*Por tiempo limitado
 **Se le entrega la tarjeta de regalo al momento de mudarse

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
 6423 Monroe Rd.

¡COLVILLE II CONDOS!

Bonitos apartamentos en el área de la Universidad

Con muchas comodidades, espaciosos apartamentos de **3 habitaciones y 2 baños.**

¡Incluyen electrodomésticos, lavadora y secadora, y balcones privados!

Colville II Condos, ubicado en **Arlyn Circle, cerca de N. Tryon Street.**

\$650 mensuales

Aceptamos W-7
Hablamos Español

¡Contáctenos para más detalles y para ver uno de nuestros apartamentos!

704-576-4344

Lunes a Viernes / 8:30am – 5pm
 Administrado por Brown & Glenn Realty Co.

FELIZ CINCO DE MAYO

\$16.99

Coronita Extra

24-7 OZ BOTTLES

CORONITA
7oz
Paquete de 24 botellas

79¢
Especial de todos los días

THIRST BUSTER
DURA MÁS TIEMPO FRÍO!

K

Escuche La Noticia por radio

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio. Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

Limpieza alternativa

Para limpiar la casa no es necesario usar productos químicos que pueden contaminar el medio ambiente. Si utiliza productos naturales dejará su hogar reluciente y cuidará además el medio ambiente.

Existen tres productos claves en la limpieza ecológica:

Clara de huevo

Es ideal para dejar los marcos dorados como nuevos. Bátala a punto de nieve y aplíquela con una brocha sobre los marcos, déjela que repose diez minutos y después frote y enjuague. Quedan perfectos y brillantes.



Levadura de pan

Desinfecta y elimina los olores de las cañerías. Dilúyala en 1/4 litro de agua y, por la noche, eche la mezcla en los desagües de la cocina. A la mañana siguiente eche en el mismo sitio un balde de agua hirviendo o bien deje correr el agua caliente durante un rato, los malos olores habrán desaparecido.

Tomate

El tomate quita las manchas del latón. Córtele por la mitad y frótelo sobre la superficie manchada. Enjuague después con un trapo húmedo y seque.



Manchas de cosméticos

Una de las manchas más difíciles de quitar, tanto en la ropa como en muebles, es la de cosméticos. Sin embargo,

existen algunas fórmulas infalibles para combatirlos.

Lápiz labial

Se quita aplicando alcohol (de curar heridas). Una vez frotada la mancha con alcohol, lavar la prenda en una solución de detergente líquido y amoníaco. No quedará rastro alguno.

Base para maquillaje

La más típica de las manchas en los cuellos de camisas. Para eliminarla frotar con detergente líquido y enjuagar después.

Si la base es una crema y algo grasienta, pruebe con productos de limpieza en seco.

Desodorante

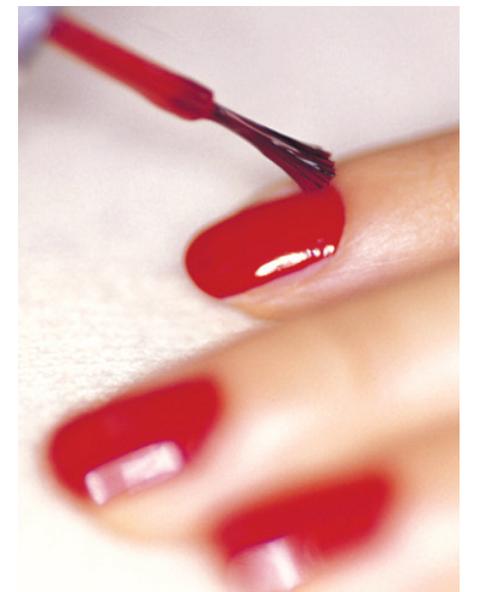
Las marcas en las mangas de las camisas producidas por el desodorante han de tratarse con productos de limpieza en seco y después con amoníaco. Una vez aplicado enjuague con abundante agua.



Esmalte de uñas

Al igual que para eliminarlo de nuestras uñas usamos acetona, puede utilizarse también para quitarlo de prendas o lugares donde se haya derramado.

Es mejor no usar quita esmaltes aceitosos, pues quedaría marca. Una vez frotado, limpie con aguarrás y lave normalmente.



15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- DEPORTES
- REFLEXIONES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA DEL RECUERDO
- MÚSICA INTERNACIONAL
- HUMOR
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

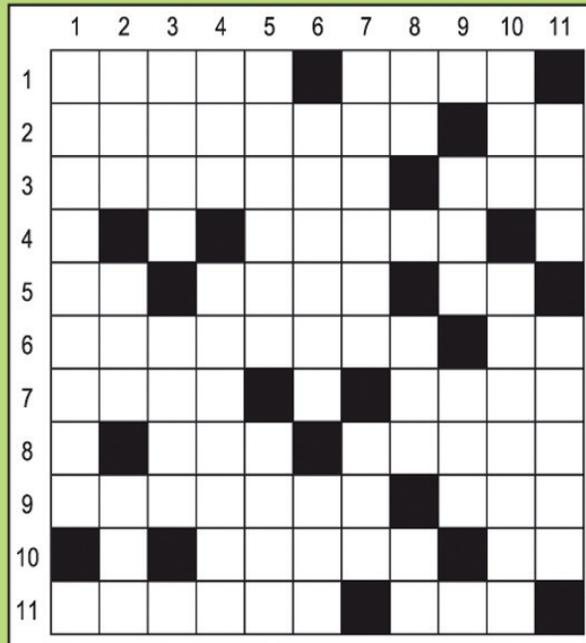
BELLAS ARTES

- ARQUITECTURA
- CINE
- CINEMATOGRAFÍA
- DANZA
- ESCULTURA
- FLORICULTURA
- FOTOGRAFÍA
- GRÁFICAS
- HISTORIETA
- LITERATURA
- MODA
- MÚSICA
- PINTURA
- POESÍA
- PUBLICIDAD



S F O I M A I F A R G O T A M E N I C
 K C H I S T O R I E T A S V S Y H V E
 X K J G D M B Z Y D C L H C N J S I K
 J R M A Z R E M A O R U U F L Y O C F
 A S F O F U W N Y G D L J S C P I A U
 R L X C D T Z S F V T I J I S J K X M
 U A B X N A E Y X U S H O S W O P C A
 T G L N K N S M R E D E A R H Ñ P E C
 A A H D O J E A R Ñ R C A C X M A P I
 R Y I H K I O J W R I P I U J S R V S
 E G D F F I C K O F P O F N K Y U A U
 T K K D A F A V A V L S Ñ G E X T O M
 I G L F J R D R C E L M G I Q H L J E
 L H D Ñ U K G L D A D I C I L B U P C
 Z H R T R V D O M S M J I V H J C U F
 C B N Y E L R W T L A F L U F T I L M
 N I O R D A I S E O P A C X B I R Y B
 P G V N J M G T V D F W Q S X T O P U
 F A S G P D F A J E U A R H A F L D L
 R K O A R U T C E T I U Q R A L F L I

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Electrodo positivo. Mezquino y avariento.
2. Curvas que describen el curso de los ríos. Siglas de Frente Nacional.
3. Masajear. Repetido, es una conversación inofensiva.
4. Árbol de madera negra por el centro y blanquecina en la corteza.
5. Iniciales de Elena Durán. Labrad la tierra, haciendo surcos en ella. Símbolo químico del americio.
6. Ásperas o raspantes al paladar. Antes de Cristo.
7. Siglas de Derechos Humanos. Gobierna, dirige.
8. Avena en inglés. Espía enviado por Moisés a la tierra de Canaán.
9. Mujer que vende nueces. Madre de la virgen María.
10. Realiza, llevad a cabo una cosa. Iniciales de Telémaco Rada.
11. Bruma que se produce en verano. Cosa de mí propiedad.

VERTICALES

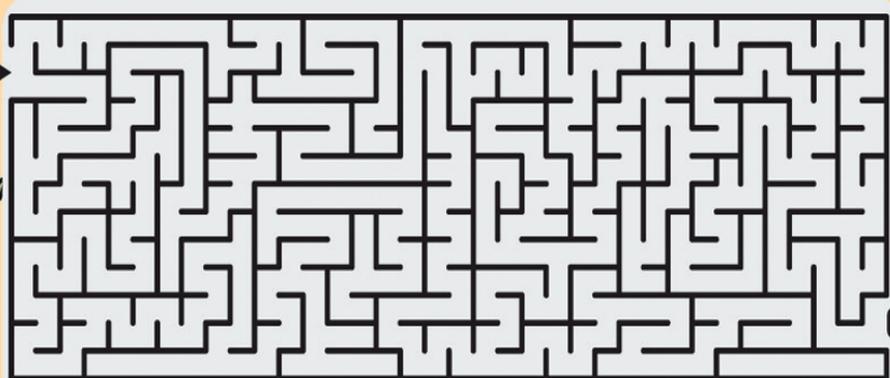
1. Capital de los Países Bajos.
2. Prefijo que significa nuevo. Otorgad, conceded. Fruto de la vid.
3. Siglas de Oregon Association of Bilingual Education. Zapato en inglés.
4. Siglas del ADN en inglés. En Bolivia, persona de edad avanzada.
5. Fabricante de odres. Equipo en inglés.
6. Divide el pan en rodajas. Siglas de Radio Club Argentino.
7. Prenda de color rosa. Desciende.
8. Siglas de United States. Abreviatura de señora. Símbolo del decámetro.
9. Ofidio americano. Ciudad de Nigeria.
10. Liga de fútbol americano de los EE. UU. Color obtenido de la mezcla del rojo con el azul.
11. Abreviatura de nacional. Engordar a un animal.

DIFERENCIAS

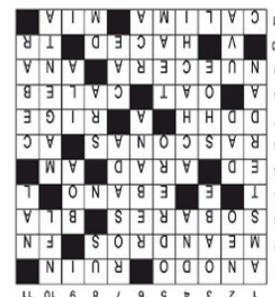
ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



SOLUCIONES



Guía de Servicios

La Noticia

TODOS CALIFICAN

dish NETWORK **DIRECTV**

PAQUETES DESDE **19⁹⁹**

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME

Más de 150 canales en inglés y español

704-253-9037 704-323-0414

Seminario GRATIS el 22 de mayo, de Aire Acondicionado y Refrigeración

Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También damos entrenamiento y certificación de la R410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213 Reserve su cupo

www.refrigerationtrainingcenter.com 704-493-6097
www.egptrainingcenter.com 704-596-4697

Enseñanza ARTISTICA para niños

Programa de estudio: Actuación, Modelaje, Baile, Canto, Protocolo, Elegancia, Etiqueta, Grabación y Filmación de comerciales.

Su niño (a) obtendrá la mejor orientación.

Somos profesionales con 35 años de experiencia en la formación de talento para radio y TV.

704-493-6097 • 704-596-4697
www.egptrainingcenter.com

CUPO LIMITADO

Willy Towing Services

Comparamos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$225 hasta \$600** Servicio de Grúa

¡Llámenos! 24 horas al día, 7 días a la semana **704-258-7040**

Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios Producciones Soto

Llama hoy mismo **704-713-7184 • 704-606-3304**

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 a \$600

Mecánica y Body Shop (pintura)

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710

SERVICIO DE GRÚA 24 HORAS

Fotografía y Video

FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
¡LLAMA AHORA! Servicio de Limosinas

704-777-9768 704-777-8818
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

Carolina Towing

Servicio de Grúa 24 horas 7 días

704-605-5985

Servicio rápido 45 minutos o menos

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600

¡GRAN OFERTA!

Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol

dish NETWORK

SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS

Hacemos reparaciones y mudanzas

704-231-2849
Servicio las 24 horas

Comparamos recividores usados de DishNetwork

Comparamos TV's inservibles que no funcionen, sólo Plasma y LCD

Pagamos el mejor precio

Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)

J & X Electronics
828-514-7259
828-291-6030

MASTER SERVICE Carpet Cleaning

Limpiamos y desinfectamos su alfombra Comercial y residencial

704-779-1322 Leo Sirviendo a la comunidad latina por más de 10 años

Comparamos carros para JUNKER

Precios competitivos de \$250 a \$650

Recogemos en menos de 20 minutos.

PAGAMOS CASH

Kimi Towing
704-777-9743

Instalamos y Reparamos SU COMPUTADORA

- Actualizamos programas
- Solucionamos problemas de virus

704-449-3463
GARANTIZAMOS CALIDAD

15 años de experiencia, confiabilidad y profesionalismo

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER. Trabajamos los 7 días de la semana

PAGAMOS MAS.. Precios competitivos

¡LLAME AHORA!
704-890-8708 Leo

Areas de Charlotte, Concord, Kannapolis, Gastonia, Salisbury, Winston Salem

Paquetería

ALEX EXPRESS INC. TRANSPORTE DE CARGA a Centro América y México

Income Tax Services Declaración de Impuestos -Todo el año -Personales y de negocios -Notario

Mario Viderman Guandique

Email: mvguandique@gmail.com **704-969-1091**

Compro Carros para Junker

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información **704-458-0908**

AMIGO TRAVEL BOLETOS DE AVIÓN 1-866-496-0799 www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio! Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más **1-800-259-4047**

FOTOGRAFÍA Y VIDEO Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Llame al **704-780-8215**

Producciones Valle

VIAJES LATINOS AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS Más servicios Mejores precios

- Boletos Aereos
- Foto ID (\$25)
- Licencias Intl.
- Boletos de Bus
- Notary Public
- Pagos de facturas
- Taxes - W7
- Tramite de placas

Reservaciones las 24 horas en **latintoursus.com** o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ 4300 N Tryon, (adentro de Compare) **704-921-9009**

★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205 **704.536.3050** - Abiertos los 7 días

Ya abrimos muy cerca de Ud.
6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217
Stefan A. Ploszak, DDS
Dentista General
• Emergencias... Niños y Adultos
Aceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales. Llame hoy mismo **704-247-0400**
Pregunte por Martha

Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!
LAVAMOS ALFOMBRAS
Residencial, Comercial, Autos
* 1 Area: \$40
* 2 Areas: \$50
* 3 Areas: \$60 **704-804-2003**
ESTA EPOCA DE POLEN ES NECESARIO LAVAR SU ALFOMBRA
Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!

Limpieza de alfombras
Comercial y Residencial
CARPET CLEANING
SAM
SUPER DRY
• Su alfombra seca en 30 min.
• Limpieza organica 100% segura para mascotas y niños.
• Eliminamos manchas, acaros, bacterias y germenos.
• Incluye control de olor.
¡Especial! desde \$69
Apartamento completo
704.200.0261
Hablamos español
Proteja a su familia de alergias con nuestros servicios.
• Limpieza y desinfección de colchones y muebles.

Empleos y negocios

★ TRASPASO NEGOCIO ★
Con toda su Maquinaria
Negocio para mecánica y Llantas nuevas y usadas
Opción a compra del terreno



\$35.000
Con renta minima de \$700.00 mensuales.

**11490 Statesville Blvd.,
Cleveland NC 27013**

CUENTA CON maquinaria nueva para balancear y cambiar llantas de todo tipo, inventario de llantas nuevas y usadas, incluye algunos rines para venta, herramientas para trabajo pesado para llantas, un lit grande para levantar carros capacidad 9000 lbs. El local cuenta con espacio para 30 a 40 carros.

Para más información llamar al **704-252-8388** ó al **704-252-9301**

Nosotros nos responsabilizamos y garantizamos distribuidores para mercancía.

¡Lo mejor para tus hijos!

Gana Más Dinero ¡Sin descuidar tu hogar!

- + Más productos de calidad 100% garantizada
- + Más programas, promociones y descuentos
- + Más productos con licencias autorizadas



Pide tu catálogo ¡GRATIS!

intima
HOGAR
Libre en verdad por Coladage

iTe da más!

1.877.426.2627
GANA MAS
www.intimahogar.com

DePalo Bakery

Panadería ubicada en Belmont, **solicita**

• Panaderos

para trabajar tiempo completo y que hablen inglés.

Interesados presentarse en:
2010 Oaks Parkway Belmont, NC 28012

UNC Charlotte is soliciting

UNC Charlotte is soliciting qualifications from firms with demonstrable Special Inspections and Materials Testing experience until 2:00 P.M. EST on May 26th for the **Parking Deck H and New Tennis Courts Early Site projects.**

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

Vendedores de Publicidad

Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowood Rd.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Solicitar personalmente de
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.
9600 Southern Pine Blvd., Suite E
(por Arrowood Road)



**Anuncie en nuestra nueva
Guía de Servicios**
Para poner su aviso en esta guía
llámenos **704-568-6966**

Solicitamos

Jefe de equipo de impermeabilización

- Debe ser bilingue
- Debe tener licencia de conducir válida
- Debe tener permiso para trabajar en Estados Unidos - e-verify requerido

Interesados favor presentarse en
1425 Cressida Drive, Charlotte, NC 28210

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte está solicitando licitaciones para: **Grier Road Sidewalk, Proyecto #512-07-068.**

Más información acerca del proyecto y requisitos de la licitación están disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

Liga Los Dos Master Invita a participar

En la próxima liga que inicia el 22 de mayo U12 y U10

Si su niño no tiene equipo nosotros le conseguimos

para información e Inscripción llame al **704-606-1436** pregunte por Javier



Gente *Excelente* al servicio de una comunidad

Excelente AWARDS

www.excelenteawards.com

Clasificados

de **La Noticia**
The Spanish-Language Newspaper

Encuentre todo. Venda todo.

INSTRUCCIONES PARA UN AVISO CLASIFICADO EFICIENTE:

- 1 Escriba su aviso.**
 - Comience con una palabra clave
 - Use palabras descriptivas
 - Diga cuánto vale el artículo que vende
 - Incluya un número de teléfono
- 2 Para publicar su aviso**

Llame: **704-568-6966 x 100**

Email: **aantonio@lanoticia.com**

Fax: **704-568-8936**
 Incluya nombre y número de teléfono.

Visítenos: Lunes-Viernes 8:30 – 5:00 p.m.
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212

Correo: **La Noticia**
Avisos Clasificados
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
- 3 Fecha de cierre**
 Lunes a las 4:00 p.m. para que salga el siguiente miércoles.
- 4 Para pagar**
 Los avisos deben ser pagados por anticipado con tarjeta de crédito o débito. En persona durante el horario de oficina, con efectivo, "money order" o cheque.



Verifique su aviso el primer día que sale. Si encuentra un error, envíenos un correo electrónico a aantonio@lanoticia.com o llame al 704-568-6966 x 100. Lunes-Viernes 8:30 a.m. - 5 p.m.

LISTADO DE CLASIFICACIÓN

- | | |
|---|--|
| EMPLEOS
Administrativo
Construcción
Ventas
Empleos Varios | RENTA VIVIENDA
Apartamentos
Casas
Habitaciones
Compañero de Vivienda
Locales
Renta varios |
| SERVICIOS
Reparación-Electrodomésticos-
Computadoras
Remodelación de casas
Eventos
Agencia de viajes
Impuestos
Sociales
Servicios varios | VENTA VIVIENDA
VENTA AUTOS
VENTA NEGOCIOS
VENTA VARIOS |

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

Recepcionista Bilingüe
Para la oficina del abogado
Stefan Latorre.
Traer resume personalmente a
**2629 Central Ave.,
Charlotte, NC 28205**

Se necesita asistente bilingüe
(portugues/ingles) \$10 por hora, medio
tiempo de 8a.m. a 1p.m. Se requiere
educación equivalente a grado 12.
Llamar al **704-364-6666**
o presentarse en **469 N. Wendover
Rd., Charlotte, NC**

VENTAS

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

EMPLEOS VARIOS

Se solicita personal de Limpieza residencial

Tiene que poder comunicarse en Inglés, tener transporte propio, sin antecedentes criminales y con papeles para trabajar.

Solicite en persona en The Cleaning Authority
9600 Southern Pine Blvd
Suite E de 8:00am a 9:00am de Lunes a Viernes

Ballantyne Cleaners
Solicita una persona con experiencia, para planchar pantalones a presión.
Preguntar por John telefono:
704-544-1000

Gane desde \$600 dolares semanales,
elaborando artículos decorativos trabajando desde su casa. fácil de realizar. Llame ya: **973-789-8171**

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Mujeres de cualquier edad** para trabajar en Disco Bar, ganando mas de \$150 diarios. 704-430-1170.

• **Se solicita personal femenino para ventas.** No ingles no experiencia. Llamar a Elizabeth para cita al: 704-907-3345

• **Trabaja en tu casa,** sin horario, ni jefe. No requiere ingles ni experiencia. Excelente paga US. Informes: 954 358 4520.

• **Mujeres \$300 diarios.** A \$15 la ficha (propina). 704-430-1170.

Servicios

REPARACIÓN

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario **704-222-1297**
Gustavo **704-605-0587**

Se reparan computadoras a domicilio a bajo costo o llámenos para un estimado gratis. Preguntar por Luis.
718-249-3150

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

704-568-6966

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de lavadoras,** secadoras, estufas, refrigeradores y plomería. 704-264-9985. Pregunte por Andres.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadoras** en Concord y Kannapolis. Precios accesibles. 704-701-5251.

• **Notaria. Boletos de autobuses** económicos para México y Houston. NC. ID como segunda identificación. Licencias internacionales para México y centro América. 828-437-8383.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

EVENTOS

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

Clases de musica gratuita para todas las edades.
Teclado, voz, guitarra, bajo, etc. Sábado 15 de Mayo. **516 E. 15th Street, Charlotte, NC 28206.**

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS.** 704-699-8827.

SERVICIOS VARIOS

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junkier”. Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Compro carros para “junkier.”** 980-621-9699.

Servicios de Inmigración

Podemos ayudarle en:

- **Servicios en la corte**
- **Residencia permanente**
- **Visas de negocios**
- **Ciudadanía**

Licencia en Carolina del Norte y Massachusetts

Llámeme hoy mismo
George D. Pappas,
L.L.M., M.Phil. - Abogado
704-414-6743

¿Sufre de dolor de espalda, cadera o alguna parte del cuerpo?

Señora Hernandez, huesera y sobadora con experiencia.
Área Kannapolis.

Llamar para cita: **704-933-7739**

Ofrezco servicios de interpretación y transporte para citas medicas, laborales, o legales. ¡Tengo experiencia y mis precios son muy razonables! Si está interesado por favor llamar al **980-322-7334**

Accidentes de trabajo y de automóvil son nuestra especialización

usted puede tener derecho a dinero por daños. Llame hoy para una consulta completamente GRATIS a las oficinas del abogado **Justice H. Campbell al 704-334-1312**
Su estado migratorio no disminuye sus derechos.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junkier” de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! Llame a Ana, 704-494-1434.

• **Raite super económico 24 horas,** lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$5. 704-890-7566.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Movil Detail Car wash.** 704-517-4301. Pregunta por Daniel.

• **Instalo vidrios para carros,** vans y trocás. 980-621-9699.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

• **Reparamos aires acondicionados A/C** - calentadores de agua - vacuum cleaners - Cargas de Gas por \$35. Tel 704-779-1322 Estimados Gratis Leo.

• **Regale algo original,** visite www.jewelrywithlove.webs.com

• **ECONOMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

• **¿Necesita organizar su negocio?** Hago facturas, llamadas, contabilidad, y llevo el orden de documentos. Llame al 704-785-4016.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca aeropuerto, Wal-Mart South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• **Rento habitación con cable** a persona sola. 704-609-0573.

• **Rento habitación.** \$350, utilidades incluidas. 5 minutos de la pulga de Monroe. Área de

¡Se rentan duplex!
4339 & 4341 N. SHARON AMITY RD.

2 habitaciones, 1 baño, aire acondicionado central, conexiones para lavadora y secadora.

\$495 POR MES **W-7 OK.**
Llama ahora y recibe **\$200 de descuento.**

704-332-7734 *Hablamos español*
Brown & Glenn Realty
1012 East Blvd. 28203

Rento condominio de 3 habitaciones y **Casa** de 4 habitaciones 2 1/2 baños Con garaje para 2 carros. Muy buena ubicación y muy buen precio.
704-713-1685
980-328-2305

Rento Casa

en Woodlawn Road – entre Park Road y South Blvd. Excelente ubicación. 3 cuartos, 2 baños, sala/comedor, cocina y patio. Impecables condiciones. \$750 mensuales. Interesados favor llamar a Ruby **704-493-1154**

Alquilo casa de un solo piso 3 habitaciones, 1 baño. Cocina con todo nuevo. Recientemente renovada. Patio grande y cercado. \$895 mensuales + depósito. Favor llamar al **704-576-1585** *No hablo español, favor llamar con un intérprete.*

Indian Trail. 704-776-5693.

• **Rento habitación en Rock Hill.** 704-222-2972.

• **Se renta habitación.** Salida 16B de la I-77. \$300. 704-724-2836.

• **Se renta un cuarto** para persona sola limpia y sin vicios. Baño compartido cerca de Lawyers Rd/Albermarle Rd. 704-621-7893.

• **SE RENTA CUARTO PARA CABALLERO.** AREA EASTWAY DR. 704-493-1733.

• **Rento habitación amoblada** a caballero solo. \$300 y parte de los servicios. 704-540-9174.

CASAS

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento casa,** 4 habitaciones, 2 1/2 baños, dos garajes. Área Norwood. \$1,000. Llamar a Moisés: 704-975-7884 o Manuel: 704-898-5027.

• **Rento casa remodelada,** 2 habitaciones, 1 baño. Área Wendenover/Randolph. \$750 mensuales. 704-607-8444.

• **Rento casa grande en Rock Hill, SC.** 3 habitaciones, 1 baño. \$160 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

• **Se renta casa de tres recamaras** dos baños \$800 por mes ubicada entre Harris Blvd. y Idlewild llamar al 704-569-8276.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450.** Llamar a Armando **704-267-6002**

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Apartamentos para rentar** cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS.** Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Se rentan apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones desde solo \$ 495 al mes. Aceptamos W-7. Informes: 704-525-5081. Cerca de Nation Ford/I-77.

• **Se renta apartamento de dos dormitorios** con 1 1/2 baño en área de Idlewild y Independencia. Para mas información. 704-972-8380.

RENTA VARIOS

• **SE RENTA RESTAURANTE GRANDE EN HICKORY,** NC. 828-446-3080.

• **Rento espacio de oficina.** Excelente zona de Central Ave. 704-333-1910.

ANUNCIE YA

Venta vivienda

VENTA CASAS
 INTERES: 5% FIJO SIEMPRE
 TU ELIJES LA CASA
 QUE QUIERAS
 100% FINANCIAMIENTO CON
 CREDITO O POCO CREDITO
 LLAMAR: (704) 408-9055

Dueño financia casa
 de 4 cuartos, 2 baños, con
 patio. Para mas información
 llame a Cynthia:
704-258-9696

**SE VENDEN CASAS
 MOVILES**
 Carolina Village Mobile
 Home Park
 Posible financiación
 disponible
 Se Habla Español
 Llame hoy **704-788-4710**

• Se vende casa en perfectas
 condiciones, 3 habitaciones, 1
 baño. Electrodomésticos nue-
 vos. Área Nation Ford Rd.
 704-582-1010.

• Se vende 10 acres de terre-
 no. Columbia/Carolina del Sur.
 704-507-3973.

• Se vende casa, buena inver-
 sión. \$115,000. 704-493-7657.

Venta autos

• Vendo carro **Blaizer 2003**.
 704-712-2757.

• **Nissan Sentra 2001**, 4
 puertas, standart. \$2,500 nego-
 ciable. Llamar en la tarde. 704-
 200-8826.

• **REMATO LONCHERA**,
 Ford-150 1984, totalmente
 equipada. Financiamiento dis-
 ponible. 509-987-9022.

• Se vende **Ford Taurus** blan-
 ca, 2005. \$3,500. 704-965-
 9384.

• Se vende pequeño negocio
 de **landscaping** (jardinería).
 Entrada de dinero todo el año.
 Precio \$70,000 o mejor oferta.
 704-292-0252.

• **SE VENDE RESTAURAN-
 TE EQUIPADO EN CHAR-
 LOTTE**. LISTO PARA TRA-
 BAJAR. INTERESADOS
 LLAMAR AL: 704-777-8466
 O 704-890-4865.

VENTA VARIOS

• **JUEGOS DE COLCHO-
 NES, NUEVOS**, todavía en-
 vueltos. King= \$175. Queen=
 \$125. Full=\$99. Twin=\$88.
 2928 Monroe Rd. Charlotte
 28205.

• Vendo **lavadora**, secadora y
 nevera. 704-898-5027.

• Se vende **mueble para tele-
 visor**. Con tele incluida. Y jue-
 go de recamara en buen estado.
 704-202-8689.

Se solicita Sra/Srta.
 para trabajar en una tienda de
 celulares. Aplicar en persona en
11300 LAWYERS RD. SUITE, D.
MINT HILL, NC 28227.

**Para publicar
 su clasificado
 llámenos hoy
 mismo al**

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos,
 bordes, etc. por \$5 adicionales

Venta varios

VENTA NEGOCIO

**PALETERIA
 LA POTOSINA**
 Se vende este negocio
 con buena clientela, buena
 ubicación y buen precio.
 Para mas informacion llamar a:
704-763-0600

**Se vende
 Restaurante El Paso**
 Ubicado entre la ciudad de Indian
 Trail/ Monroe. Clientela establecida.
 Llamar a Andres al:
980-875-1291

• Se vende **restaurante** con
 clientela establecida. 704-890-
 4933.

• Vendo **tienda americana** en
 Monroe, con diversidad de
 clientela. 40 años de servicio.
 Documentos legales para la
 compra. 704-507-3973.

GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

\$200
 MENOS del primer
 mes de renta

1 habitación
 desde
\$475

2 habitaciones
 desde
\$585

**1 MES
 DE
 RENTA
 GRATIS**

• Alfombra nueva
 • "Vinyl" nuevo
 • Aprobación inmediata
 • Aceptamos W-7

Después de ver
 nuestras mejoras
 te querrás mudar
 con nosotros

704-527-2500
 220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217
 (cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

\$200
 MENOS del primer
 mes de renta

desde **\$480**

**RENTA
 GRATIS**

704-525-0184
 639 Archdale Dr.
 Charlotte, NC 28217
 (Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

DESDE...

1 habitación
\$445

3 habitaciones
\$715

Además tenemos TOWNHOUSES

• Excelente localización
 • Gimnasio
 • Preciosa piscina
 • Juegos infantiles
 • Lavanderías
 • Cancha de fútbol

704-523-6471
 8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

**SUN VALLEY
 APARTMENTS**

Apartamentos
 1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$495**

**RENTA
 GRATIS**

704-525-5081
 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
 (Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

Apartamentos
 1, 2 y 3 habitaciones

desde **\$564**

**Más 50% menos de la
 renta del primer mes**

• Área de recreación • Piscina
 • Conexión lavadora/secadora
 • Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-536-4754
 1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

La Noticia
 The Spanish-Language Newspaper

**SUSCRÍBASE
 HOY MISMO**

y reciba en la
 comodidad de su casa
 todos los ejemplares.

Sólo llene esta forma

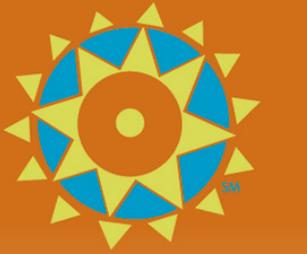
Nombre y Apellido: _____
 Empresa: _____
 Dirección: _____
 Ciudad: _____
 Estado: _____ Código Postal: _____
 Teléfono: _____ Fax: _____
 Forma de pago: Cheque Visa MasterCard AE
 Tarjeta No.: _____
 Fecha de vencimiento: _____
 Firma: _____

6 meses \$39 1 año \$78 2 años \$156 3 años \$234

y envíela a

La Noticia
 5936 Monroe Rd, Charlotte, NC 28212
 Tel: 704-568-6966 Fax: 704-568-8936

También puede solicitar su subscripción a través de Internet
 www.lanoticia.com



Buenos Vecinos Mejores Precios

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**

Sabor Latino



**Suavizante de ropa
Suavitel**
56 Onzas

\$2.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



**Bistec de res de espaldilla
sin hueso**
Paquete económico

\$1.98
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



**Tomates
Roma**

89¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Lima
limón**

5/\$1

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Ensaladas
Fresh Express o Dole**

12 Onzas

78¢
cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



Budín de Pan
Variedades selectas

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tomates
Hot House**

\$1.79
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Uvas rojas
sin semillas**

99¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Manzanas
Gala**

\$1.29
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Galletitas
de animales
Gamesa**

17.6 Onzas

99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



Maizena
14.1 Onzas

99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES-Y-PESCADOS



**Costillas de cerdo
estilo campestre**

Paquete económico

\$1.57
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Patas y tripa
de res**

79¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cordero o chivo
previamente
congelado**

\$2.29
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tortilla
de maíz blanco
Mission**

11 Onzas

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cubitos de
caldo Knorr**

9.3 Onzas
Variedades selectas

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Jugo de
coco FOCO**

11.8 Onzas

89¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tortilla
de harina,
Mission**

17.5 Onzas

\$2.99

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Frijoles
refritos,
Old El Paso**

16 Onzas

5/\$5

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Salsa picante
Tapatio**

10 Onzas

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva mirada a Food Lion, ahora con Sabor Latino Food Lion.
Buenos Vecinos. Mejores Precios...Ahora con Sabor Latino!

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos.
Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe
• 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 2720 2nd Ave., NW, Hickory • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte
• 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte
• 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville



**Tarjeta MVP
de Food Lion**

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial



Precios en esta sección válidos **05/12/10 - 05/18/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible